

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

UJARZMIANIE SIEKIERKI

str. 3



AIDS - LUBAŃSKI PRZYPADEK

str. 11



ŚMIERĆ NA TORACH

str. 20



WYCHODZA NA PROSTĄ



- Początek roku był bardzo trudny. Dopiero od sierpnia nastąpiła poprawa. Cztery ostatnie miesiące sprawiły, że wypracowaliśmy zysk i w tej chwili możemy optymistycznie patrzeć w przyszłość...

Szczegóły na str. 3 i 12

Gaja® SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "GAJA"

oferuje:

- narzędzia i materiały budowlane - tel.6461-246
- chemia budowlana, płytki ceramiczne - tel.64-61-244
- materiały wykończeniowe, stolarka - drzwi, okna - tel.6461-245
- armatura sanitarna i technika grzewcza - tel.6461-242



LUBAŃ
ul.Przemysłowa 5,

SPRZEDAŻ RATALNA - CENY HURTOWE
- TRANSPORT

Czynne:
pn.-pt. 8.00-18.00
soboty 8.00-14.00

InterOptima
wszędzie WAP Internet



Idea Optima
Dostrajamy się do Twoich potrzeb



Nowa promocja
w sieci Idea

SALON IDEA
LUBAŃ, ul.Ratuszowa 8,
tel./fax(0...75)722 21 04
czynne: pn.-pt.10.00-18.00,
sob.10.00-14.00

Posiadamy również
szeroką gamę akcesoriów...
literatury już od 12,-
papele od 15,90...



NOKIA 3410



1 zł
(122 zł brutto)

Wielka promocja abonamentu

Nawet 300zł taniej!

W naszej najnowszej promocji oferujemy Ci zniżkę
na abonament w kwocie 300 zł - możesz oszczędzić
nawet 300 zł.



Dodatkowo otrzymasz
ekskluzywne prezenty.
W każdym tygodniu
oferujemy Ci różne
upominki. Możesz wybrać to
jeden z niespowtarzalnych
upominków z ekskluzywnym
kolekcją Plus Trend
a może...
Sam zdecyduj co
wybrać.

Lubań
Rynek Sukiennice 27
tel. / fax 075 / 646 04 12
www.megacom.plusgsm.pl



FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl.Szarych Szeregów 5
tel.(075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach



Zdrowych i radosnych świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w nadchodzącym 2003 Roku
Naszym Klientom oraz wszystkim fotografującym

zyczy

FOTO-STUDIO-LAB
Ryszarda Danielewskiego



Zapraszamy: pn.-pt. 8.00-18.00
sobota 9.00-15.00



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax.0-75-722-41-91 PROFIT@POCZTA.ONET.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel.721-66-84

KALENDARZE
2003
DUŻY WYBÓR
ARTYKUŁY
ŚWIĄTECZNE

ARTYKUŁY BIUROWE
- usługi biuroserwisu dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

CENTRUM TELEFONICZNE



PHU SIGMA
Lubań, ul.Ratuszowa 22
tel.75/6460 569

* Telefony komórkowe
Simplus, Pop, TakTak
* Telefony stacjonarne
* Telefaxy

Pracowita sesja



29 listopada odbyła się II Sesja Rady Miasta Lubania. Głównym tematem obrad były wybory wiceprzewodniczących samorządu miejskiego oraz jego komisji stałych. Podjęto również szereg uchwał o charakterze personalnym.

W obradach uczestniczyli, jako zaproszeni goście, burmistrzowie Konrad Rowiński, Wiesław Wydra i Henryk Rogacki, któ-

17.11. oraz burmistrza, które przedstawił Konrad Rowiński. Następnie odbyły się wybory organów Rady Miasta.



ry od tej kadencji rady nie są już członkami samorządu.



- Była to niezwykle ważna sesja, ponieważ ukonstytuowanie się całej rady wymagało wielu konsultacji i wyjaśnień – mówi przewodniczący Rady Marian Kwolik. – Czynniki to cierpliwie przez wiele godzin, by w końcu dokonać wyboru wiceprzewodniczących oraz stałych komisji funkcjonujących w strukturach samorządu.

Debatę rozpoczęto od wysłuchania sprawozdania z pracy Zarządu za okres od 17.10. do

Funkcję wiceprzewodniczących powierzono Małgorzacie Grzesiak i Tadeuszowi Sztabie. Trzecim z kandydatów był Jerzy Zieliński, który przegrał w wyborach. W skład Komisji Rewizyjnej weszli: Zygmunt Duziak – przewodniczący oraz członkowie Tadeusz Bilous, Gerard Kempniński, Stanisław Jastrzębski, Jerzy Zieliński i Stanisław Bak. Komisji Budżetu przewodniczy Zenon Piwoni, a członkami są: Krzysztof Jaworski, Tadeusz Bilous, Maria Skórniak, Jerzy Zieliński i Małgorzata Grzesiak.

Komisja Gospodarki Miejskiej: przewodniczący – Jan Sajjan, członkowie: Zenon Piwoni, Marina Kwolik, Mieczysław Iwanow, Tadeusz Sztaba,

Arkadiusz Słowiński, Franciszek Bogdanowicz i Stanisław Bak.

Komisja Oświaty: przewodniczący – Gerard Kempniński, członkowie Zygmunt Duziak, Jan Sajjan, Grażyna Chromy, Maria Skórniak, Ryszard Piekarski i Franciszek Bogdanowicz.

Komisja Zdrowia: przewodniczący – Arkadiusz Słowiński, członkowie: Grażyna Chromy, Jerzy Wawrzyniak i Stanisław Jastrzębski.

Komisja Mieszkalnictwa: przewodniczący – Mieczysław Iwanow, członkowie: Krzysztof Jaworski, Jerzy Wawrzyniak i Ryszard Piekarski.

Radni otrzymali projekt budżetu na rok 2003 oraz towarzyszące temu dokumentowi uchwały o budżetowe, które będą przedmiotem debaty na jednej z grudniowych sesji. Podjęte zostały uchwały o wygaśnięciu mandatu dwóch radnych Wiesława Wydry i Henryka Rogackiego, którzy zostali powołani na stanowiska wiceburmistrzów. W ich miejsce do rady wejdą Henryk Sławiński i Krzysztof Cepuchowicz, którzy złożyli ślubowanie na następnej sesji. Odąd samorząd miejski będzie pracował w pełnym 21-osobowym składzie.

- Przyjęliśmy również dwie inne bardzo ważne uchwały – mówi Marian Kwolik. – Pierwsza związana była z ustaleniem wysokości wynagrodzenia dla burmistrza, druga dotyczyła wyrażenia zgody na rozwiązanie stosunku pracy z radnym Jerzym Zielińskim, pracownikiem powiatu, o co postulował starosta Lucjan Żelabowski. Uchwała została przyjęta. Reasumując, była to bardzo pracowita sesja, trwająca blisko sześć godzin. Tyle czasu zajęły nam sprawy proceduralne, wymagające wielu wyjaśnień i przerw w obradach. W końcu jednak wszystkim zakończyło się konsensem – bez niedomówień na przyszłość. (KK)

Z bagażem doświadczeń

Wśród 21 członków Rady Miasta Lubania 12 pełni tę funkcję po raz drugi, bądź trzeci. Czy ten fakt może mieć wpływ na większą skuteczność działania?

* Grażyna Chromy – radna drugiej z rzędu kadencji



- To, że w okresie minionych czterech lat poznałam pracę Rady Miasta i zasady

* Arkadiusz Słowiński – radny trzech kadencji



- Dzięki temu, że funkcję radnego piastuję po raz trzeci odczuwam swego rodzaju wyczer-

kaulkację. Zawsze jednak będę się starał kierować dobrem miasta a nie własnym przekonaniem, bo to nie zawsze idzie w parze.

* Mieczysław Iwanow – radny drugiej z rzędu kadencji



- Mówi się, że naj- bardziej optymalne dla skuteczności pracy radnego są dwie kadencje. Wtedy

dy funkcjonowania samorządu będzie miało znaczący wpływ na jego skuteczność w obecnej kadencji. Zdobylam niezbędną wiedzę i doświadczenie potrzebne do podejmowania ważnych decyzji. Minione cztery lata pozwoliły poznać dogłębnie problemy miasta i mieszkańców. W tym czasie rozpoczęliśmy wiele prac, które teraz będą mogły być dokończonych. Niezwykle ważne dla rozwoju miasta są plany inwestycyjne, które zostały przez nas wytyczone. Obecnie będą mogły wspierać swoim głosem ich dalszą realizację.

Nie tak, jak to było 8 lat temu, kiedy po raz pierwszy uczestniczyłem w pracach Rady Miasta. Teraz podchodzę do sesji z pewną refleksją, która pozwala na spokojną analizę otrzymywanych materiałów, na ich obiektywną ocenę. Nie bez znaczenia dla skuteczności działania jest zdobyta na przestrzeni lat wiedza i doświadczenie. Obecnie mam ten komfort i patrzę na sprawy samorządowe z pewnej perspektywy, wiedząc czego dokonałem, co możemy zrobić obecnie, a co zamierzamy w przyszłości. To pozwala podchodzić do wielu zagadnień – powiedziałbym – z zinną

człowiek może być najlepiej wykorzystany. Natomiast dłuższy okres pracy w Radzie może doprowadzić do tego, że człowiek popada w swego rodzaju rutynę, przez co staje się mniej aktywny. Natomiast pierwsza kadencja to czas zdobywania doświadczenia. Radny uczestniczy w wielu szkoleniach, uczy się mechanizmów funkcjonowania samorządu. To w istotny sposób absorbuje jego czas, przez co – siłą rzeczy – jest mniej aktywny. A więc – tak jak powiedziałem – dwie kadencje w samorządzie to rozwiązanie najbardziej optymalne. (KK)

Z prac Zarządu Miasta

* ZM pozytywnie zaopiniował wniosek dyrektora MOSiR-u dotyczący przejęcia dwóch domków letniskowych od Waleckiego Przedsiębiorstwa Robot Drogowych, znajdujących się na terenie Ośrodka Wypoczynkowego „Rajsko” w Bożkowie, w zamian za należności w wys. 916,07 zł.

* ZM spotkał się z przedstawicielami Kościoła Zielonoświątkowego w sprawie ewentualnego kupna lub dzierżawy budynku przy ul. Głównej w Lubaniu, po byłym przedszkolu miejskim.

* ZM rozpatrzył wniosek w sprawie podziału kwoty 125 tys. zł, pochodzącej z rezerwy oświatowej sub-

wencji ogólnej, i postanowił 100 tys. zł przeznaczyć na wymianę wewnętrznej instalacji c.o. w Gimnazjum nr 2, natomiast 25 tys. zł na wykonanie kanalizacji w budynku Zakładu Budowlanego „Stołówka Szkolna”.

* ZM zaakceptował załącznik do porozumienia zawartego 18 kwietnia br. pomiędzy Zarządem Powiatu a Zarządzeniem Miasta w sprawie finansowania zadań doradztwa metodycznego dla nauczycieli przedmiotów szkolnych, szkół podstawowych i gimnazjalnych:

- od 1.09.2002 r. do 31.12.2002 r. – na kwotę 3.475,20 zł.
- od 1.01.2003 r. do 31.08.2003 r. – na kwotę 6.950,40 zł.

* ZM uznał p.Janinę Jagowienko, nauczyciela szkoły muzycznej, oraz p. Annę Bigus, nauczyciela języka angielskiego Gimnazjum nr 3, za osoby niezbędne dla miasta i postanowił umieścić je na liście oczekujących na mieszkanie. W przypadku przyznania lokalu, nauczyciel będzie mógł w nim mieszkać przez czas pracy w szkole.

* ZM przygotował projekt budżetu na rok 2003. Jego dochody ustalono na poziomie 26.582.135 zł. a wydatki – 25.687.381 zł. Dokonano również podziału środków z funduszu przeciwalkoholowego na rok 2003 w wysokości 300.000 zł. (KK)

Dyżury Radnych Rady Miasta Lubania

* Tadeusz Bilous - 12.XII.br., granice okręgu nr 4, ulice: Armii Krajowej, Bankowa, Bema, Chopina, Dąbrowskiego, Dworcowa, 7-ej Dywizji, Energetyczna, Fortowa, Gajowa, Gazowa, Groblowa, Górnica, Izerska, K.Miarki, Kombatanów, Kościuski, Krótka, Leśna, Lipowa, Łączna, Łąkowa, Łukasiewicza, Mickiewicza, Moniuszki, Na Skarpie, Niepodległości, Ogrodowa, Parkowa, Plac 3 Maja, Polna, Prusa, Rzeczna, Sikorskiego, Skalnica,

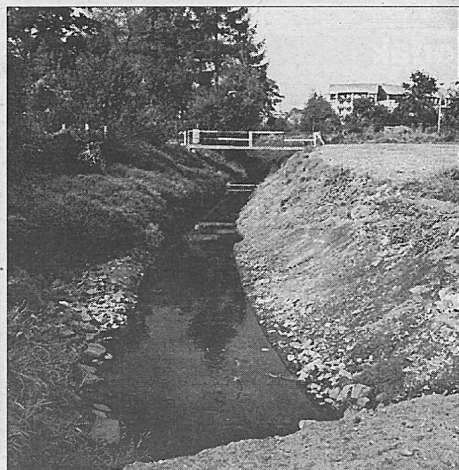
Składowskiej-Curie, Słoneczna, Spacerowa, Starolubuska, Staszica, Stawowa, Stroma, Strzelecka, Sybiraków, Włókniennicza, Włoszarska, Zamkowa, Zawidowska, Żołnierska.
* Franciszek Bogdanowicz - 19.12.br., granice okręgu nr 2, ulice: Błękitna, Brzozowa, Cicha, Cmentarna, Działkowa, Fabryczna, Fabryczna-Osiedle, Garbarska, Jasna, Kolorowa, Kopernika, Kwiatowa, Łagodna, Łużycka, Miła, Miodowa, Oficerska, Pastelowa, Pawia,

Pl.Lompy, Pl.Strażacki, Podwale, Pogodna, Ratuszowa, Rynek, Rzemieślnicza, Świąteczna, Słowackiego, Spokojna, Spółdzielcza, Stara, Szymanowskiego, Tęczowa, Wiejska, Willowa, Władysława Jagiełły, Władysława Warneńczyka, Wojska Polskiego, Worcella, Wrocławska, Wrzosowa, Wspólna, Zgorzelca, Zielona, Zygmunta Starożytnego. Dyżur pełniony jest w Biurze Rady Miasta w pokoju nr 19 w godzinach 13.00-15.00.

Młynówka jak nowa

W ostatnim czasie zakończono prace przy remoncie koryta tzw. Młynówki lewobrzeżnej. Jest to ciek wodny będący odnogą Kwisy, który został zniszczony podczas sierpniowych powodzi.

Naprawa koryta polegała na jego pogłębieniu, umocnieniu skarp, wyprofilowaniu nabrzeży oraz wywiezieniu zalegającego na dnie rumoszu. Całość została sfinansowana ze środków własnych, ponieważ wspomniana Młynówka jest własnością miasta. W ten sposób 50-metrowy odcinek rzeczki, a także fragment nabrzeża Kwisy zostały zabezpieczone przed dalszą degradacją. (KK)



Mister Poland dla ŁKB



Lubańscy skalnicy, zatrudnieni w Łużyckiej Kopalni Bazytu „Księginki”, mają kolejny powód do satysfakcji. Podczas ich barbórkowego święta zostali uhonorowani Statuetką „Firma Roku 2002”.

W trakcie uroczystości barbórkowych, które odbyły się 30 listopada, burmistrz Lubania Konrad Rowiński przekazał na ręce prezesa ŁKB – Statuetkę „Firma Roku 2002.”



- Jest mi niezmiernie miło, że na moje ręce została złożona ta statuetka. Jest to dla nas wielkie wyróżnienie.

ment wraz ze statuetką, abym dzisiaj przy okazji waszego barbórkowego święta mógł

przekazać ją na ręce prezesa – powiedział do uczestników spotkania burmistrz Konrad Rowiński. - Centrum Promocji w Warszawie, Polska Akademia Jakości w Warszawie, Instytut Testu i Rekomendacji w Olsztynie, Europejski Instytut Testów i Rekomendacji w Dortmundzie przyznali z okazji dorocznego święta górników Łużyckiej Kopalni Bazytu „Księginki” - Statuetkę Mister Poland Quality Europe „Firma Roku 2002.”

W uzasadnieniu wyróżnienia czytamy: „Mimo znacznych trudności w całej branży fir-

ma z uporem i konsekwencją w działaniu plasuje się w swoim okręgu na czołowym miejscu, co pozwala mieć nadzieję na podtrzymanie dotychczasowych i pozyskiwanie nowych klientów. Przyznana Statuetka, symbolizująca czas powrotu Polski do europejskiej rodziny, wskazuje na słuszną wybraną drogę indywidualnego rozwoju firmy oraz jej wolę i zdolność do wprowadzania zmian dla pełnej gotowości do konkurencyjności w Europie.”

Statuetką odebrał z rąk burmistrza w Jeleniej Górze z siedzibą w Łwówku. Zakres prac obejmujący pogłębienie koryta o 0,5 m na odcinku od ul. Starolubańskiej do stacji paliw przy Podwalu. Inwestor przeznaczył na ten cel 60 tys. zł, które uzyskał z funduszy na usuwanie skut-

Siekierka w remoncie

Od kilku dni spore zainteresowanie wśród mieszkańców Lubania wzbudza widok spychacza jeżdżącego po dnie rzeki Siekierka. Czyżby to był zapowiadany przez władze miasta remont koryta rzeki – pytają właściciele posesji położonych wzdłuż jej biegu?

Jak nas poinformował wiceburmistrz Wiesław Wydra, nie jest to jeszcze wspomniany kapitalny remont rzeki, a usuwanie skutków powodzi, która nawiedziła Lubania 13-14 sierpnia.

Wspomniane zadanie to duże przedsięwzięcie, które będzie kosztowało 8-10 mln zł. Tak



- W tej chwili mamy do czynienia z naprawą popowodziowych zniszczeń – wyjaśnia Wiesław Wydra. - Prace wykonuje właściciel rzeki, którym jest Regionalny Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Jeleniej Górze z siedzibą w Łwówku. Zakres prac obejmujący pogłębienie koryta o 0,5 m na odcinku od ul. Starolubańskiej do stacji paliw przy Podwalu. Inwestor przeznaczył na ten cel 60 tys. zł, które uzyskał z funduszy na usuwanie skut-

wielkiej puli środków nie mamy. Jedyną szansą na pozyskanie funduszy to Unia Europejska, ale na to trzeba kilku lat. Tymczasem robi się to co jest możliwe. Jednak nie bagatelizowałbym tych prac, ponieważ – wbrew pozorom – nie są one wcale tak mało znaczące. Pogłębienie rzeki o 0,5 m zwiększy jej przepustowość o 4 m3 wody na sekundę. To z pewnością zmniejszy częstotliwość wylewania tej rzeki.

(KK)

Ślepy chodnik

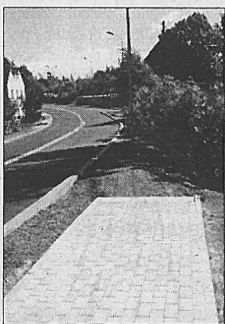
Kilka dni temu zakończono prace przy przebudowie jednego z najbardziej niebezpiecznych ciągów komunikacyjnych Lubania. Problem dotyczył ślepego chodnika przy ul. Jeleniogórskiej.



Podczas przebudowy drogi krajowej Nr 30, na wylocie z miasta w kierunku Jeleniej Góry, wykonany został dziwny chodnik, który... nie miał końca. W trakcie jego budowy okazało się, że na przeszkodzie stanął niewielki ciek wodny, strumyk, który nie posiadał mostka. W takiej sytuacji wykonawca przerwał prace. Skutkiem tego piesi musieli wchodzić na jezdnię i



dalszą drogę pokonywać idąc niezwykle ruchliwą trasą. - Wiedząc o tym robili się wszyscy, aby temu zaradzić – mówi wiceburmistrz Wiesław Wydra. - Wspólni z burmistrzem miasta monitorowali



śmę, naciskaliśmy na właściciela drogi, którym jest Dolnośląska Dyrekcja Dróg Krajowych we Wrocławiu - by dokończył przerwana inwestycję. W ten sposób, na naszą prośbę, wybudowany został żelbetonowy mostek i dalszy fragment feralnego chodnika. Jesteśmy za to bardzo wdzięczni wykonawcy, podobnie zresztą jak sami mieszkańcy. Gdyby nie zrozumienie z jego strony, sami nie byłibyśmy w stanie, ze względów finansowych, zrealizować tego zadania. Przy okazji inwestor dokonał jeszcze jednej korekty budowlanej, poszerzając mostek znajdujący się nieopodal restauracji „Grodzka”. (KK)

Lubań w Lipsku

W dniach 20-24 listopada odbyły się targi w Lipsku, w których Związek Szesciu Miast Łużyckich prezentował swoje produkty turystyczne i gospodarcze.

Dzięki przynależności Lubania do tej historycznej struktury miasto miało możliwość pokazania swoich wydawnictw w postaci folderów gospodarczych i inwestycyjnych dotyczą-

cych strefy ekonomicznej oraz informatorów turystycznych. Publikacje cieszyły się dużym zainteresowaniem odwiedzających targi.

(KK)

Drobne inwestycje

W ostatnim czasie wykonane zostały na terenie Lubania następujące prace komunalne i mieszkaniowe.

- Grupa pracowników interwencyjnych oczyściła ulice: Parkową, Łukową, Górą, Zamkową, Słoneczną i Dworcową.
- Usunięto awarię kanalizacji deszczowej przy ul. Brackiej (koszt 300 zł) i przy ul. Słonecznej (koszt 2.000 zł).
- Przeprowadzono prace

pielęgnacyjne – ogolowano 15 drzew (koszt 1.980 zł).

- Zmodernizowano obwód oświetlenia drogowego na ul. Słonecznej (koszt 14.640 zł).
- Zakończono prace związane z konserwacją rowu melioracyjnego o dł. 500 m przy ul. Kolejowej-Główniej. Roboty wykonywał Związek Spółek Wodnych w Lubaniu. Zadanie finansowane było z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska. (KK)

Urząd Miasta
Lubań
ul.7 Dwyżji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

- poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
- wtorek - piątek w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

- Urząd Miasta - Sekretariat - tel.6464 400, fax 6464 405
- Urząd Stanu Cywilnego - tel.6464 431 do 32
- Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej - tel.6464 423 do 25
- Wydział Finansowy - tel.6464 414 do 18
- Wydział Organizacyjno-Prawny - tel.6464 406 do 08
- Wydział Techniczno-Inwestycyjny - tel.6464 411 do 13
- Wydział Rozwoju Miasta - tel.6464 426 do 29
- Wydział Oświaty - tel.6464 433 do 34
- Wydział Spraw Obywatelskich - tel.6464 438 do 41
- Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej - tel.6464 435 do 37
- Wydział Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa - tel.6464 419 do 22
- Biuro Rady Miejskiej - tel.6464 409
- Straż Miejska - tel.6464 442 do 43

INTERNET

www.przetarg.luban.pl
informacje o przetargach i zamówieniach publicznych

GMINNE PŁACÓWKI OŚWIATOWE

- Gimnazjum nr 1 - tel.722-23-95
- Gimnazjum nr 2 - tel.722-22-32
- Gimnazjum nr 3 - tel.722-26-67
- Szkoła Podstawowa nr 1 - tel.722-29-57
- Szkoła Podstawowa nr 2 - tel.721-76-25
- Szkoła Podstawowa nr 3 - tel.722-23-71
- Szkoła Podstawowa nr 4 - tel.722-66-19

Burmistrz Lubania przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy **PONIEDZIAŁEK** w godz.13.00-16.00 w siedzibie Urzędu Miasta Luban.

Kierownicy wydziałów i podlegli pracownicy przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy.

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Lubaniu pełnią dyżur w każdy **PIĄTEK** w godz.13.00-15.00 w pok. nr 19.

Porządkowanie struktur

Rada Powiatu nowej kadencji zebrała się 29 listopada po raz trzeci. Głównym punktem porządku obrad była prezentacja komórek organizacyjnych starostwa.



Nie bez znaczenia dla sprawnego i prawidłowego wypełniania czynności radnego jest znajomość struktur administracyjnych starostwa. Taka prezentacja odbyła się podczas III. Sesji Rady Powiatu. Każdy z naczelników, przedstawiając się zebranym, prezentował zakres prac i kompetencji dotyczących kierowanej przez niego jednostki. Następnie starosta Lucjan Żelabowski złożył sprawozdanie z działań podejmowanych przez Zarząd w okresie między sesjami.

W trakcie obrad powołano również nowego sekretarza starostwa w miejsce odwołanego Jerzego Zielińskiego. Funkcję tę powierzono Ryszardowi Pietrasowi (więcej szczegółów obok).

- W czasie sesji podjęliśmy również szereg uchwał, wśród których jedna - najważniejsza - dotyczyła zmian w tegorocznym budżecie -



mówi starosta Lucjan Żelabowski. - W ostatnim czasie mieliśmy swego rodzaju tygodniowe zawieszanie, spowodowane tym, że jeden zarząd ochodził a drugi przejmował obowiązki. A więc dzisiaj, niejako nadrabiamy ten czas i porządkujemy sprawy tegorocznych finansów. Wynikają one z fak-

tu, że otrzymaliśmy dodatkowe środki do budżetu, pochodzące głównie z 1-procentowej rezerwy oświatowej, które musimy rozdzielić.



W dalszej części obrad odbyły się wybory Komisji Stałych funkcjonujących w strukturach Rady Powiatu.

Komisja Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej: przewodniczący - Anna Przytułska, członkowie: Urszula Grajewska-Harapin, Lucjan Żelabowski, Tadeusz Maroń, Halina Białoń i Robert Komendziński.

Komisja Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Administracji: przewodniczący - Lesław Szwedko, członkowie: Lucjan Żelabowski, Zbigniew Hercuń, Elżbieta Stasik, Euge-

niesz Kończyk, Stanisław Głowacz i Stanisław Matkowski. **Komisja Gospodarki Przemysłowej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska:** przewodniczący - Henryk Wójcik, członkowie: Zbigniew Hercuń, Eugeniusz Kończyk, Małgorzata Gut-Twardowska, Dariusz Cichoń, Stanisław Matkowski i Krzysztof Strażnik.

Komisja Oświaty, Kultury, Sportu, Turystyki i Rekreacji: przewodnicząca - Elżbieta Stasik, członkowie: Małgorzata Gut-Twardowska, Urszula Grajewska-Harapin, Dariusz Cichoń, Stanisław Głowacz i Janusz Skowroński.

Komisja Rewizyjna: przewodniczący - Tadeusz Maroń, wiceprzewodniczący - Henryk Wójcik, sekretarz Anna Przytułska, członkowie: Lesław Szwedko, Janusz Skowroński,

Krzysztof Strażnik.

Przyjęto również uchwałę, wycofaną z porządku obrad poprzedniej sesji, dotyczącą wysokości wynagrodzenia starosty. W paragrafie 3 wspomnianej uchwały czytamy: „Ustala się wynagrodzenie zasadnicze Starosty wg maksymalnej stawki XX kategorii zaszczerowania, przyznając jednocześnie:

- dodatek funkcyjny w wysokości 200 % najniższego wynagrodzenia zasadniczego,

- dodatek specjalny w wysokości 40 % łącznie wynagrodzenia zasadniczego i dodatku funkcyjnego na okres 12 miesięcy,

- dodatek za staż pracy wg odrębnych przepisów.”

Zgodnie z przyjętą uchwałą wynagrodzenie starosty lubańskiego przedstawia się nastę-

pująco: wynagrodzenie zasadnicze - 4.200 zł, dodatek specjalny - 1.420 zł, dodatek specjalny - 2.248 zł i dodatek stażowy - 840 zł, co daje w sumie kwotę łączną w wysokości 8.708 zł. (KK)

Krzysztof Strażnik, Robert Komendziński i Zbigniew Hercuń. **Doraźna Komisja Statutowa:** przewodnicząca - Halina Białoń, członkowie: Janusz Skowroński, Henryk Wójcik, Stanisław Głowacz, Elżbieta Stasik i

KOMUNIKAT

Praca urzędu w okresie przedświątecznym

Starostwo Powiatowe w Lubaniu informuje, że w dniach 23 (poniedziałek) i 24 (wtorek) grudnia br. urząd będzie nieczynny. W zamian interesanci będą przyjmowani w dwie soboty - 14 i 28 grudnia 2002 roku.

Przeprowadzki

Już wkrótce można oczekiwać pewnych zmian w funkcjonowaniu Starostwa Powiatowego w Lubaniu. W wyniku dokonanej przez Zarząd analizy - nastąpi reorganizacja gabinetów zajmowanych dotąd przez najwyższe władze powiatowe.

Istniejąca dotąd lokalizacja gabinetów starosty, jego zastępcy i sekretarza nie należała do rozwiązań najszybszych. Każdy z nich znajdował się w innej części budynku i na różnych kondygnacjach. Już wkrótce wszystko wróci do standardów obowiązujących w większości administracji publicznych. Gabinet zastępcy zostanie przeniesiony na I piętro, obok starosty, który będzie funkcjonował w ramach tego samego sekretariatu. Nieopodal zostanie zlokalizowane także biuro sekretarza powiatu (dotąd na II piętrze). (KK)

Trudne czasy dla oświaty

Jedną z ważniejszych czynności jakich dokonały nowo wybrane władze starostwa była analiza stanu finansów. Diagnoza, szczególnie w odniesieniu do oświaty, okazała się wręcz dramatyczna.

Z informacji złożonej podczas sesji Rady Powiatu przez starostę Lucjana Żelabowskiego wynika, że do pełnego zbilansowania potrzeb oświaty w roku bieżącym zabraknie 400 tys. zł. Mimo zaleceń daleko posuniętych oszczędności już teraz wiadomo, że nie uda się tego zbilansować. Siłą rzeczy część zo-

bowizań będzie musiała przejść na rok przyszły, obciążając tym samym budżet 2003 r. Wygląda na to, że nadchodzący rok będzie dla oświaty niezwykle trudny. Na te problemy - zdaniem starosty - nakładają się zobowiązania z tytułu obsługi wyemitowanych obligacji komunalnych. (KK)

Nowy sekretarz



Na ostatniej sesji Rady Powiatu, która odbyła się 29 listopada, dokonano zmiany na stanowisku sekretarza starostwa. W miejsce Jerzego Zielińskiego powołano Jerzego Pietrasa.

Na mocy podjętej uchwały radni na stanowisko sekretarza Powiatu Lubańskiego powołali 29-letniego mieszkańca Kowar - **Ryszarda Pietrasa** (na zdjęciu).

Nowo mianowany ukończył Uniwersytet Wrocławski o kierunku - administracja publiczna. Obecnie jest na ostatnim roku Wydziału Prawa i Administracji UW. Legitymuje się dużym doświadczeniem zawodowym na stanowiskach kierowniczych, zdobył w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych w Jeleniej Górze. Posiada również doświadczenie prawnicze uzyskane w trakcie pracy w kancelarii radców prawnych. Jest kawalerem i niebawem mieszkańcem Lubania.

Wybór na tak eksponowane stanowisko człowieka spoza Lubania skłania do pytań. Dlaczego jest nią osoba z zewnątrz? Czy na terenie powiatu nie udało się znaleźć kandydata, który mógłby sprawować funkcję sekretarza? Szczególnie, że jest to region o dużym bezrobociu, a wielu twierdzi, że praktycznie nie ma tu szans

(eL)

Szpital złapał oddech

Problemy służby zdrowia, jak zapowiadał starosta Lucjan Żelabowski, staną się głównym celem działań samorządu powiatowego tej kadencji.

- Trudności związane z funkcjonowaniem Szpitala Powiatowego są tak poważne, że proponuję Radzie, aby następna sesja została poświęcona tym problemom - **powiedział starosta Lucjan Żelabowski.** - Na dzień dzisiejszy jego zadłużenie wynosi ok. 15 mln zł, nie licząc zobowiązań wewnętrznych wobec pracowników, które także sięgają

kilku milionów. Na dzisiaj udało nam się wypłacić jedno pełne wynagrodzenie miesięczne. Stało się to możliwe m.in. dzięki zablokowaniu na jakiś czas zajęć komorniczych. To pozwoliło szpitalowi na złapanie oddechu. Nie jest to jednak środek, który w sposób istotny rozwiąże problemy placówki. (KK)

Zimowe wyzwania

Stoimy na progu tegorocznego sezonu zimowego, najwyższa więc pora postawić publicznie problem, niezwykle istotny zwłaszcza po ubiegłorocznych doświadczeniach, jak nasi drogowcy są do niego przygotowani. A jest o czym mówić.

Na naszym podgórskim terenie najczęściej korzystamy z dróg powiatowych, których mamy aż 196 km. Według odgórnych ustaleń zakwalifikowane one zostały do 4 i 5 standardu zimowego utrzymania, a więc do traktów o odłożonej w czasie (6 i 8 godzin) reakcji służb na pojawiające się zagrożenia pogodowe. W tej pierwszej kategorii mamy ponad 50 km i są to ciągi komunikacyjne Złoty Potok - Leśna, Lubań-Mścisław-Bolesławiec oraz drogi miejskie w Lubaniu, Leśnej czy w Świeradowie. Natomiast do drugiego z wymienionych standardów należy 69 km i są to szlaki, na których funkcjonuje komunikacja zbiorowa. Pozostałe drogi powiatowe mają charakter pozastandardowy, choć i na nich nasi drogowcy w miarę możliwości starają się utrzymać przejezdność. Tak w największym skrócie wygląda zakres działania i skala odpowiedzialności naszych drogowców. Jak zatem zamierzają sprostać tym realiom?

- Podstawową sprawą dla nas



było wyłonienie firmy, która przejmie na siebie obowiązki utrzymania drożności szlaków inż. Władysław Krzyśkiewicz, dyrektor Powiatowego Zarządu Dróg. Tego nielatego zadania podjęło się w przetargu przedsiębiorstwo z Wieży - „Usługi Drogowe - Budowlane - Transportowe Anieli Sikory”. Gwarantuje ono właściwą jakość usług. Zawarliśmy także porozumienia z samorządami Olszyny, Świeradowa i Leśnej na utrzymanie dróg powiatowych. A więc tych podmiotów odpowiedzialnych za tę dziedzinę publiczną będzie dużo więcej. Kolejna sprawa to zabezpieczenie sprzętowe. Mamy w dyspozycji stałej 3 piaskarki i 3 plugi jednostronne. Jeden lekki i dwa średnie. Dysponujemy także starym, bo ponad 30-letnim, ale wyremontowanym i sprawnym plugiem

wirnikowym. Ale to nie koniec. Pozyskaliśmy używany ciężki czołowy plug oraz zupełnie nowy ciągnik. W sprzęcie jest więc lepiej. Mamy przy tym świadomość, że przy bardziej śnieżnej zimie może okazać się on niewystarczający. Nie ukrywam, że bardzo liczymy na sprzęt wspomnianych partnerów samorządowych ze Świeradowa, Leśnej i Olszyny. Dysponują oni 4 plugami średnimi i 4 lekkimi. Mają także 3 pojazdy do posypywania dróg, no i najważniejsze - ciężki plug wirnikowy. No i na koniec sprawa tzw. środków uszarniających, czyli piasku z domieszką soli. Mamy ich 400 t, co w zupełności wystarczy na normalną zimę. W przypadku większego zapotrzebowania nie będzie żadnego problemu z ich pozyskaniem - kończy z optymizmem dyr. Krzyśkiewicz. Uzupełniając tę wypowiedź, warto dodać, że na całą akcję zimową przeznaczono 150 tys. zł. Część z nich została już zainwestowana, część pozostaje w dyspozycji do wykorzystania. Taką wielkość budżetu została wyliczona na normalną przeciętną zimę. Pozostaje zatem ufać, że aura będzie łagodniejsza i żadnymi anomaliami klimatycznymi nas nie zaskoczy. (RF)

Po raz pierwszy w radzie

W 17-osobowym składzie Rady Powiatu 10-ciu radnych pełni tę funkcję po raz pierwszy. Zapytaliśmy kilku z nich, z jakimi nadziejami i zamierzeniami podejmują swoją samorządową misję?



*** Henryk Wójcik - mieszkaniec Lubania, radny Samoobrony RP**

- Za punkt honoru stawiam sobie dobro Lubania i powiatu. Między innymi dlatego przystąpiłem, jako Samoobrona, wspólnie z SLD-UP i Platformą Samorządową do założonego wczoraj Klubu Radnych. Uczyniliśmy to, mimo pewnych różnic politycznych, chcąc pomóc Staroście, Zarządowi wytyżnąć Powiat z zapaści. Osobiście chciałbym pracować w Komisji Rolnictwa i Gospodarki Przemysłowej - ponieważ znam się trochę na tym, jak również w Komisji Rewizyjnej. Mam w tym kierunku pewne przygotowanie jako były główny księgowy oraz pracownik Komisji Rewizji Gospodarczej w lubańskim ZOZ-ie. Po zakończeniu prac proceduralnych, związanych z obsadą stanowisk, zajmę się także innymi palącymi problemami. Myślę tu o pielęgniarkach, o ludziach biednych, bezrobotnych... Będę się również starał wykorzystać swoje kontakty zagraniczne, by ściągnąć na nasz teren inwestorów.



*** Wiesława Stasik - mieszkanka Świeradowa Zdr., radna SLD-UP**

- Nie mam w tym momencie jakichś szczególnych spraw, które chciałabym „przejąć”, natomiast zależy mi na tym, aby Rada Powiatu funkcjonowała sprawnie. Głęboko na sercu leży mi również stan dróg powiatowych. Te znajdujące się na terenie Świeradowa są po prostu fatalne. Mało tego. W planach remontowych dróg na rok przyszły naszego miasta po prostu nie ma. To wiąże się również z polityką odśnieżania i kosztami, które do tej pory szacowane były nie tak, jak powinny. Jeśli chodzi o moją obecność w Radzie Powiatu to czuję się w niej bardzo dobrze. Problematyka związana z funkcjonowaniem samorządu jest mi znana, ponieważ w poprzedniej kadencji byłam radną Świeradowa i członkiem Zarządu Miasta. W swoich działaniach będę się kierowała dobrem ogólnym powiatu, choć nie ukrywam, że sprawy dotyczące mojej miejscowości będą mi szczególnie bliskie. Zrobię wszystko, aby Świeradow był doceniany i traktowany na równi z innymi miejscowościami. Tym bardziej, że zostaliśmy pominięci jeśli idzie o skład Zarządu i prezydium Rady. Do tych gremiów wchodzi przedstawiciel wszystkich miast za wyjątkiem Świeradowa. Najwyraźniej już na początku kadencji próbuję się pozostawić nas z boku.



*** Krzysztof Strażnik - OKW Powiat 2002 - najmłodszy członek rady**

- W radzie czuję się dobrze, choć jako młody człowiek na pewno będę czerpał z doświadczenia innych. Jeśli chodzi o moje miejsce w tym gremium to chciałbym włączyć się w prace Komisji Ochrony Środowiska, ponieważ te zagadnienia są mi najbliższe. W tym roku ukończyłem studia o takiej właśnie specjalności. Podobnie bliskie memu sercu są sprawy związane z turystyką. No i oczywiście jako tegoroczny absolwent dostrzegam wiele problemów dotyczących ludzi młodych. Sam miałem trudności ze znalezieniem nie tylko pracy, ale nawet miejsca na odbycie stażu. Mam kolegów, którzy skończyli budownictwo. Aby być kimś musiał zrobić uprawnień budowlanych, do czego wymagany jest dwuletni staż pracy. Tymczasem nikt ich nie chce przyjąć do jakiegokolwiek pracy i... koło się zamyka. Chciałbym, aby tych miejsc stażowych było więcej. Ja miałem to szczęście, że znalazłem je w Urzędzie Gminy Siekierzyn. Swoją staż kończę w grudniu i... nie wiem co będzie dalej, czy znajdę stałą pracę. (KK)

Przychodnia sprzedana

Starosta Lubański podpisał pierwszy akt notarialny dotyczący sprzedaży budynku po byłej Przychodni Rejonowej przy pl. Okrzei w Lubaniu.

Nabywcami obiektu są lekarze, dotychczasowi dzierżawcy, prowadzący w nim praktyki lecznicze w ramach przychodni niepublicznych. Dzięki temu do budżetu powiatu w roku bieżącym wpłynęła kwota 304.369 zł za budynek główny i 46.000 zł za oficynę. Pozostała część należności z tytułu sprzedaży nieruchomości została rozłożona na roczne raty w wysokości 52.550 zł, płacone przez 10 lat. (KK)



Forum w Krzyżowej

W dniach 29 listopada - 1 grudnia br. Starosta Lubański Lucjan Żelabowski uczestniczył, jako jeden z nielicznych przedstawicieli samorządowych, w IV Dolnośląskim Forum Polityczno-Gospodarczym w Krzyżowej. Było ono poświęcone przyszłości regionu dolnośląskiego. Organizacją tego przedsięwzięcia zajmuje się Łoża Dolnośląska Business Centre Club i Fundacja Krzyżowa. Forum nie jest miejscem podejmowania decyzji lecz wypracowywania koncepcji dla rozwoju.

Tegoroczne spotkanie było poświęcone planowaniu kierunków rozwoju Dolnego Śląska. Wstąpienie do Unii Europejskiej stwarza dla Polski i Dolnoślązaków duże możliwości w zakresie pozyskiwania fun-

duśszy i dotacji unijnych. Rozwój gmin i powiatów w Polsce będzie w znacznej mierze zależał od skutecznego pozyskiwania środków unijnych, np. na infrastrukturę czy ochronę środowiska. Ich zdo-

bycie musi być poprzedzone bardzo dobrym przygotowaniem urzędników w powiecie lubańskim, umiejących pozyskiwać unijne pieniądze, dobrze piszących aplikacje. To od nich będzie zależała w głównej mierze pomyślność gminy czy powiatu. Rozwój przedsiębiorczości i odpowiednia promocja lokalnego biznesu, to w efekcie nowe miejsca pracy i motor napędowy dla gospodarki. Podczas forum wskazano także na konieczność rozwoju współpracy z przygranicznymi regionami. (eL)

W trosce o petenta

Kolejną zmianą, swego rodzaju innowacją, mającą na celu usprawnienie funkcjonowania Starostwa Powiatowego w Lubaniu będzie powołanie Punktu Informacyjnego.

Władze starostwa chcą usprawnić obsługę petentów postanowili stworzyć punkt, w którym udzielane będą wszelkiego rodzaju informacje dotyczące funkcjonowania urzędu, lokalizacji jego wydziałów oraz zakresu kompetencji. Dzięki temu interesant nie

będzie już biegał po piętrach i gabinetach, poszukując właściwego dla swojej sprawy urzędnika. W Punkcie Informacyjnym, który zostanie zlokalizowany w miejscu obecnego sklepu, wydawane będą również wszelkiego rodzaju druki i formularze. (KK)

Starostwo Powiatowe



Lubań
ul. Mickiewicza 2

GODZINY URZĘDOWANIA

- poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
- wtorek - środa w godz. 7.30-15.30
- czwartek - w godz. 8.30-16.30
- piątek - w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

- Sekretariat tel. 6464-300, fax. 6464-321
- Rzecznik Konsumentów tel. 6464-315
- Wydział Organizacyjno-Prawny tel. 6464-312 do 6464-340
- Biuro Rady Powiatu tel. 6464-361
- Wydział Księgowości tel. 6464-317 do 6464-320
- Wydział Arch.-Budowlany tel. 6464-335 do 6464-337
- Wydział Nadzoru Budowlanego tel. 6464-342, 6464-343
- Wydział Komunikacji tel. 6464-326, 6464-330
- Wydział Geodezji tel. 6464-368, 6464-310 od 6464-301 do 6464-309
- Wydział Rolnictwa tel. 6464-334, 6464-333, 6464-331
- Wydział Infrastruktury tel. 6464-353, 6464-355
- Punkt Pasportowy tel. 6464-341

DYŻURY W STAROSTWIE

- Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego pełnią stale dyżury w następujących terminach:
 - wtorek - w godz. 9.00 do 10.30,
 - czwartek - w godz. 12.30 do 14.00.

Starosta Lubański

przyjmuje interesantów w następujących terminach

- poniedziałki w godz. 14.00 do 16.30, tel. 6464-300
- w siedzibie Starostwa Powiatowego przy ul. Mickiewicza 2.

Powiatowy Rzecznik Konsumentów

przyjmuje interesantów w budynku STAROSTWA pok. nr 15 w godzinach urzędowania STAROSTWA.

KUPUJ najtaniej !

SKLEPY WIKT



WIKT

TO

ZAWSZE

UDANE

ZAKUPY

WIKT

TO

ZAWSZE

UDANE

ZAKUPY

Lubań, ul. Leśna 23
Lubań, ul. Spółdzielcza 12
Lubań, ul. Spółdzielcza 13
Lubań, ul. B. Chrobrego 3

Lubań, ul. Rybacka 5
Lubań, Łużycka 1
Leśna, Rynek 8

Kawa Gold - 250 g

2,59



Kawa Gold - 500 g

5,09

Rodzynki Sultanskie Interjarek - 100 g

0,62



Włórk kokosowe Interjarek - 100 g - 0,62 zł

0,62



Sok Hortex - Jabłkowy - 1 l

2,09



2,62

Sok Hortex - Pomarańczowy - 1 l

Kukurydza konserwowa Jamar - 400 g

1,39



Kukurydza konserwowa Bonduelle - 400 g

2,59



Ogórki Jamar - 0,9 l

2,09



Groszek konserwowy - Jamar 400 g

1,22



Ryż Nowex - 1 kg

1,34



Mąka Woseba Tortowa - 1 kg

1,07



Ryż 4x90 g Dragon

0,89



Pieprz czarny mielony Interjarek - 20 g

0,62



Makaron Dawit Jajeczny - Wałkowany - 250 g

0,79



Makaron Dawit Krajanka - Wstążka - 500 g

1,36



Makaron Dawit - Świder - 400 g

1,30



Zupa Barszcz Czerwony Instant - Winiary

1,19



Przyprawa domowa - Interjarek - 200 g

0,93



Napój - Coca Cola - 2 l

3,99



Napój - Coca Cola Light - 2 l

3,99



Napój - Sprite - 2 l

3,99



Napój - Fanta - 2 l - Pomarańczowy

3,99



Podane ceny brutto - obowiązują do wyczerpania asortymentu



Zapraszamy!

KUPUJ najtaniej !

SKLEPY WIKT



Zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności w 2003 Roku
wszystkim naszym Klientom oraz Czytelnikom gazety
Życie
Marek i Paweł Trzemescy
pracownicy sklepów WIKT i hurtowni WITAMINA



W
I
K
T

T
O

Z
A
W
S
Z
E

U
D
A
N
E

Z
A
K
U
P
Y

W
I
K
T

T
O

Z
A
W
S
Z
E

U
D
A
N
E

Z
A
K
U
P
Y

Kawa Tchibo
- Family - 250 g

3,39



Czekolada Terravita
Świąteczna - 100 g

1,59



Szynka konserwowa
Polish - 300 g
- Agrico

4,02



Majonez Winiary
- 250 g

2,29



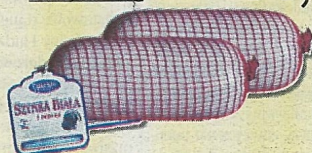
Poledwica z kurcząt 1 kg

9,02



Szynka Biała
z Indyka - 1 kg

14,16



Szynka Rodzinna - 1 kg

9,88



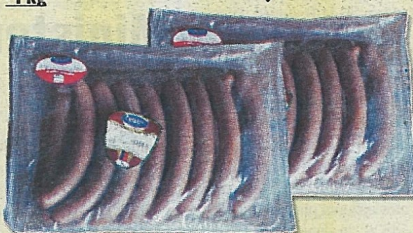
Udziec z warzywami
w galarecie 1 kg

11,33



Kielbasa Zwyczajna
- 1 kg

6,10



Margaryna mleczna
- Olivit - 225 g

0,79



Mydło Luksja - 100 g
- asortyment

1,05



Podpaski Libresse
- Normal

1,49



Olej Wyborowy - 0,9 l

3,19



Napoje Rulimpex - niegazowane - 2 l
(jabłko, pomarańcz, porzeczka,
wiśnia)

0,99



Płyn do kąpieli
- Mitia - 100 ml

3,36



Płyn Uniwersalny
- Dr.Devil - 100 ml

2,71



Płyn do naczyń
- Dr.Devil - 750 ml
(koncentrat)

3,28



Płyn Dr.Devil - 750 ml
- do szyb - 3,48 zł,
- do kuchni - 3,88 zł
- do łazienek - 3,88 zł



Mydło w płynie
- Mitia - 750 ml

3,36



UWAGA! Towary podkreślone do nabycia w firmie "Mat" - pozostałe w Hurtowni.

Podane ceny brutto - obowiązują
do wyczerpania asortymentu



Zapraszamy!

Stare rury

(OLSZYNA) Wszystko wskazywało na to, że obiecana na Mikołaja przez władze gminy woda z nowego ujęcia w Olszynie Dolnej, zostanie dotrzymana. Tymczasem...

Wraz z pracami przy budowie nowego ujęcia wody, prowadzone były roboty przy układaniu 2,5-kilometrowego tranzytu wodociągowego. W pewnym momencie okazało się, że średnica istniejącego odcinka długości 650 m, wykonanego w latach 80-tych, wynosząca zaledwie 80 mm – jest niewystarczająca – nie kryje zawodu wójt Leszek Leśko. – Nikt o tym wcześniej nie wiedział. W związku z tym musieliśmy

natychmiast przystąpić do budowy kolejnego odcinka (650 m), od którego zależy powodzenie całej inwestycji wodociągowej. W trybie pilnym zdobyliśmy pieniądze z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska – pożyczkę w wysokości 65 tys. zł i zadanie jest nadal realizowane. Zrobiliśmy wszystko, żeby to co mieszkańcy mieli obiecanie na Mikołaja, było realne – z wielkim niestety poślizgiem



– na Wigilię. Na święta obiecując wodę o dobrym ciśnieniu. (KK)

Podatki i opłaty lokalne



(GMLUBAŃ) Gmina wiejska Lubań należy do jednych z pierwszych na naszym terenie, która zdołała uchwalić podatki i opłaty lokalne na rok przyszły. Jest to tym bardziej godne podkreślenia, że obowiązujące w tym względzie bardzo skomplikowane unormowania nie ułatwiały zadania. Popatrzmy zatem, jakie ustalenia czekają podatników gminy i skupimy się – dla przejrzystości tematu – na tych najważniejszych. Na początek stawki podatku od nieruchomości.

- 1) od gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej - 0,02 zł/1m²
- 2) od gruntów pod zbiornikami wodnymi itp. - 3,38 zł/1ha
- 3) od gruntów pozostałych - 0,30 zł/1m²
- 4) od budynków mieszkalnych - 0,51 zł/1m²
- 5) od budynków związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej itp. - 17,31 zł/1m²
- 6) od budynków zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej związanej z obrotem kwalifikowanym materiałem siewnym - 8,06 zł/1m²
- 7) od budynków zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie świadczenia usług medycznych - 3,46 zł/1m²
- 8) od pozostałych budynków - 5,78 zł/1m²
- 9) od budowli - 2 proc. ich wartości.

Jeśli chodzi o podatek rolny i leśny to radni postanowili określić ich wysokość w oparciu o wyliczenia GUS-u, bez ich obniżania. I tak jeśli chodzi o tę pierwszą należność, liczoną na bazie równowartości pieniężnej za 2,5 gzyta, przyjdzie rolnikom płacić 83,63 zł za 1 ha przeleźniowy. Warto dodać, że w bieżącym roku stawka ta wynosiła 87,50 zł. Natomiast jeśli weźmiemy pod uwagę podatek leśny, to obowiązująca tu opłata określona została na poziomie 24,47 zł za 1 ha fizyczny.

Jeśli natomiast chodzi o sposób wyliczenia podatku od środków transportowych, to wygląda on bardzo skomplikowanie. Uzaledniwiony jest od różnych parametrów, stąd w poniższej prezentacji pozwalamy sobie na pewne uproszczenia i uogólnienia. I tak stawki podatku za samochody ciężarowe o masie od 3,5 do 12 t, wynoszą od 500 do 700 zł. Jeśli chodzi o opłaty za takie pojazdy o wadze powyżej 12 t to sposób ich ujęcia jest bardzo złożony. Otóż za ciężarówkę o dwóch osiach i o masie 12-18 t w zależności od zawieszenia (pneumatyczne lub inne) płaci się od 1000 do 1100 zł. Z kolei za samochody ciężarowe o trzech osiach i wadze od 15 do 26 t z zawieszeniem pneumatycznym opłata wynosi od 1000 do 1200 zł, a z zawieszeniem innym od 1100 do 1370 zł. Natomiast za

pojazdy czteroosiowe i masie od 23 do 32 t przy zawieszeniu pneumatycznym płaci się od 1200 do 1600 zł, a przy innym od 1370 do 2124 zł.

Za ciągniki siodłowe i balastowe o masie od 3,5 do 12 t stawka wynosi 700 zł, natomiast powyżej tej wagi mamy znowu liczne zróżnicowania. Za dwusiodłowe o masie całkowitej zespołu od 12 do 40 t przy zawieszeniu pneumatycznym płaci się od 1000 do 1223 zł, a przy innym 1400-1678 zł, natomiast za trzyosiowe (masa 36-44 t) stawki wynoszą odpowiednio 1223-1492 zł i 1678-2207 zł.

Za przyczepy i naczepy o masie od 7 do 12 t opłata wynosi od 360 do 480 zł, natomiast jeśli funkcjonują wraz z pojazdem silnikowym o masie powyżej 12 t, to za jednoosiowe w zależności od zawieszenia płaci się od 480 do 548 zł, za dwuosiowe (23-44 t) przy zawieszeniu pneumatycznym spłata wynosi od 480 do 965 zł, a przy innym 546-1472 zł, za trzyosiowe (waga zespołu 36-44 t) w pierwszym przypadku 586-960 zł, w drugim 816-1200 zł.

Na koniec podatek od autobusów. Za pojazdy o 15 miejscach 400 zł, od 15 do 30 - 775 zł, i powyżej 30 - 1200 zł.

W swoich poczynaniach fiskalnych byliśmy związani odgórnie unormowaniami prawnymi – powiedział poproszony o komentarz do podjętych uchwał wójt Mirosław Herdzik. Niejednokrotnie nie mieliśmy żadnego pola manewru. Jednak mając na uwadze problemy egzystencjalne wielu naszych mieszkańców sięgaliśmy – tam gdzie się dało – po korzystniejsze dla podatników sposoby liczenia stawek, choć to będzie przynosiło uszczerbek dla budżetu gminy. I jeszcze jedno. Rada postanowiła nie pobierać podatku od posiadania psów. To już nasza tradycja. (RF)

Kanada pod Wykrotami

Naciski Unii Europejskiej na likwidację specjalnych stref ekonomicznych sprawiły, że zapal inwestycyjny w nich wyraźnie osłabł. Przedsiębiorcy nie znając do końca ich perspektyw, nie chcą ryzykować. Sytuację tę widać także w podstrefie nowogrodzieckiej, należącej do Specjalnej Strefy Ekonomicznej Małej Przedsiębiorczości w Kamiennej Górze.

Produkcję w niej podjęły do tej pory dwa podmioty, kolejne zamierzają to wkrótce uczynić, tylko że nie dają się już dostrzec tej dynamiki inwestycyjnej, która miała miejsce wcześniej, no i nie pojawili się nowi przedsiębiorcy. Zapanował pewien marazm. Być może jednak stan ten zostanie przełamany. W naszych negocjacjach z UE już rysują się coraz klarowniej-

sze warunki funkcjonowania SSE, fakt ten dostrzegają przedsiębiorcy i znowu zaczynają się nimi interesować. Do Nowogrodzka zgłosili się ludzie biznesu z Kanady. Chcą budować zakłady na terenach pod Wykrotami. Czy z tej maki będzie chleb – zobaczymy. Oby tylko znowu jakieś czynniki zewnętrzne nie wystraszyły ich. (RYS)

Lepszy niż obecny

(OLSZYNA) Gmina Olszyna finalizuje prace związane z uchwaleniem przyszłorocznego budżetu. Projekt tego najważniejszego dokumentu finansowego otrzymali wczes-

niej radni, a obecnie Izba Obrachunkowa we Wrocławiu. Pozytywna opinia tego organu jest warunkiem do zatwierdzenia budżetu przez Radę Gminy, co powinno nastąpić jesz-

cze w tym miesiącu. Jak nas poinformował wójt Leszek Leśko, przyszłoroczne finanse są nieco lepsze od tegorocznych, co dobrze wróży na przyszłość. (KK)

Rada w komplecie

(GMLUBAŃ) W poprzednim wydaniu ZL, pisząc o formowaniu się samorządu gmlubański, podaliśmy jedynie "na gorąco" podstawowe dane o organach Rady Gminy i ludziach, którzy będą nimi kierowali. Obecnie jeszcze raz wracamy do sprawy i podajemy pełną informację na ten temat. Jak wiemy przewodniczącym rady jest Józef Halwa, natomiast jego zastępcą Jacek Jaworski. Skład

poszczególnych organów rady wygląda zaś następująco: Komisję Budżetową tworzy przewodniczący Józef Skupień oraz członkowie Tadeusz Kunicki, Zbigniew Zjawin, Władysław Madziarz, Jacek Jaworski, Józef Halwa i Zbigniew Józwicki, Komisję Oświatową – przewodnicząca Jolanta Musielak i członkowie Zofia Czerwieńczak, Maria Łakota, Adam Kowalów, Jacek Jaworski, Stanisław Wnuk, Dariusz Karmaś,

Komisję Rolną – przewodniczący Zbigniew Zjawin oraz członkowie Wiesław Szepliak, Teresa Tresler, Adam Kowalów, Zofia Czerwieńczak, Zbigniew Józwicki, Maria Łakota, Komisję Rewizyjną – przewodniczący Tadeusz Kunicki oraz członkowie Władysław Madziarz, Józef Skupień, Jolanta Musielak i Zbigniew Zjawin. (RF)

Ministerialne wsparcie

(GMLUBAŃ) Jak jest ze środkami na funkcjonowanie oświaty samorządowej, dobrze wiemy. Centrala zwykle stara się na różne sposoby ograniczać przekazywaną w dół subwencję. Tym razem jednak stało się inaczej. Ministerstwo finansów zwiększyło Gminie

Lubań oświatową subwencję ogólną na bieżący rok o kwotę 50 tys. zł. Ta znaczna suma przeznaczona jest na dofinansowanie zakupu sprzętu szkolnego do nowowytwarzanych obiektów oświatowych. Będzie więc teraz można jeszcze lepiej doposażyć wiodącą

placówkę gminną, jaką jest Gimnazjum Publiczne w Pisarzowicach. Na koniec warto do-
powiedzieć, że po tym zwiększeniu część oświatowa subwencji ogólnej dla Gminy Lubań na 2002r. wynosi 2,318 tys. zł. (RF)

Sobotnia sesja

(OLSZYNA) W sobotę 7 grudnia odbyła się III. Sesja Rady Gminy Olszyna. Głównym tematem obrad były uchwały dotyczące wysokości przyszłorocznych podatków.

Sobotnia sesja Rady Gminy Olszyna nosiła charakter typowej debaty finansowej. W jej trakcie przyjęto kilkanaście uchwał określających wysokość stawek podatkowych i opłat lokalnych. Są nimi m.in. należności z tytułu podatków gruntowych, budynków i budowli, rolny i leśny, od środków transportowych. Znaczna część zaproponowanych do zatwierdzenia stawek została przez radnych zmniejszona.

– Cóż, taka była wola radnych – komentuje fakty wójt Leszek Leśko. – Chciałbym jednak wyjaśnić, że stało się nie dlatego, że my, jako władze wykonawcze, zaproponowaliśmy wysokie progi podatkowe. Wszystkie stawki, te, na które pozwalały nam uregulowania prawne wyższej rangi, zostały ustalone na bardzo racjonalnym poziomie. Wiemy przecież doskonale, jaka jest kondycja finansowa naszych pod-

miotów gospodarczych, jak zamożni są nasi mieszkańcy. Mimo tego radni obniżyli niektóre stawki, co oczywiście będzie miało znaczący wpływ na poziom dochodów przyszłorocznego budżetu. Radni uchwalili również zasady sprzedaży garaży gminnych oraz podatku z tytułu posiadania psów (na wniosek radnego Wiesława Wypycha stawkę roczną obniżono do 20

zł). Niższa od ubiegłorocznej jest również średnia ceny skupu żyta, przejmowana jako podstawa obliczeniowa podatku rolnego w roku 2003 i wynosi 33,45 zł za kwintal (w roku 2002 - 34 zł).

Po zakończeniu debaty podatkowej wiele miejsca poświęcono lokalnej kulturze, która – zdaniem wielu – nie spełnia oczekiwań mieszkańców. Przyczyn takiej sytuacji, jak wykazała dyskusja, jest wiele. Główną z nich jest niski budżet będący w dyspozycji Gminnego Ośrodka Kultury. (KK)



Po wyborach do Izby

(OLSZYNA) W niedzielę 8 grudnia odbyły się wybory do Izby Rolniczej. Kandydatem z gminy Olszyna był Wiesław

Dam – rolnik ze wsi Biedrzychowice, który uzyskał wystarczające poparcie by wejść w skład tego gremium. W

ten sposób gmina Olszyna na swojego przedstawiciela we władzach Izby Rolniczej.

(KK)

SYLWESTER 2002-2003

RESTAURACJA "GRODZKA" w LUBAŃ
zaprasza

**Wspaniała zabawa przy muzyce
zespołu "DUET"**

Bogate menu oraz inne atrakcje!

Rezerwacje i informacje udzielane są w bufecie restauracji
lub telefonicznie - tel. 646-00-44, 0501-387-718

CENA 125 zł 1 osoba

nowo otwarta

STACJA KONTROLI POJAZDÓW

**TERAZ PRZEGŁĄD REJESTRACYJNY TWOJEGO AUTA
ZAŁATWISZ SZYBKO I BEZ PROBLEMU**

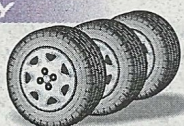
Co roku będziemy zawiadamiać naszych klientów o zbliżającym się
terminie przeglądu rejestracyjnego pojazdu

**NAJWIĘKSZY W OKOLICY
SERWIS i SKŁAD OGUMIENIA**

NAJNIŻSZE CENY

Oferujemy opony:

- nowe
- używane
- bieżnikowane (produkcji zachodniej)



Telefon: 721 60 77

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 18 (obok sklepu SPAR)

Bony Świąteczne!



Damy Ci więcej niż inni!

Gwarantujemy:

- * szybką i kompetentną obsługę
- * dogodne nominały bonów
- * natychmiastową realizację zamówienia

Twoim pracownikom oferujemy:

- * długi termin realizacji,
- * 14 placówek spożywczych i przemysłowych do dyspozycji
- * bardzo szeroki i ciekawy asortyment towaru
- * produkty w atrakcyjnych - promocyjnych cenach

zapraszamy

Informacje można uzyskać pod numerem telefonu
(075) 721 64 87.



SKLEP RYBNY

Lubań, ul. Spółdzielcza (od podwórka)

poleca:

- ryby wędzone
- sałatki rybne
- ryby mrożone
- ryby żywe

Zapraszamy

pn.- pt. w godz. 9.00-18.00, sobota w godz. 9.00-14.00

CZĘŚCI SAMOCHODOWE

FIRMA MOTORYZACYJNA

Bogatynia, ul. Kościuszki 32a
Zapraszamy codziennie 9.00-17.00
w soboty 9.00-14.00

Lubań, ul. Kopernika 30
Tel. (075) 721-56-47
Zapraszamy codziennie 8.00-18.00
w soboty 8.00-14.00

• VW • AUDI • MERCEDES • OPEL • FORD •

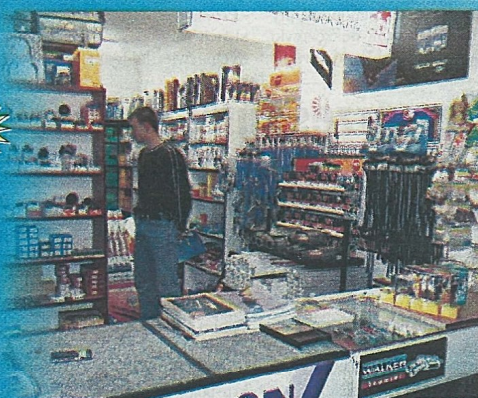
- * hamulce * amortyzatory * filtry * oleje * paski *
- * napinacze * świece * rolki prowadzące *
- * akumulatory * tłumiki *

PŁYN CHŁODNICZY

PROMOCJA!

**WYMIANA
PŁYNÓW
CHŁODNICZYCH
i OLEJÓW**

Lubań, ul. Zgorzelecka 18
(obok sklepu SPAR)



LKO edukuje



3 grudnia br. odbyło się otwarte zebranie zwołane przez Lubański Klub Obywatelski. Hasło przewodnie spotkania brzmiało: „Wybory samorządowe a świadomość obywatelska”.

Na spotkanie przybyli nie tylko członkowie LKO, ale także jej sympatycy. Była także grupa młodzieży, uczniów Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im.KZL w Lubaniu, członków samorządu szkolnego, którzy postanowili poszerzyć swoją wiedzę w zakresie problematyki samorządowej.

- Do zorganizowania tego spotkania skłoniły nas niedawne wybory samorządowe, a w szczególności niska frekwencja – mówi przewodniczący LKO Jan Smreczyński. – Okazuje się, że nasze społeczeństwo jest nadal obojętne wobec tych ważnych dla demokracji, dla rozwoju samorządności problemów. Duży procent ludzi nie chodzi na wybory, nie znajdując dla swoich zachowań racjonalnego wytłumaczenia. Najczęściej mówią – niech głoszą inni. Postanowiliśmy więc zrobić coś w kierunku edukacji społecznej. Kanwą do dyskusji był wykład pod tytułem „Wybory samorządowe a świadomość obywatelska”, wygłoszony przez Jerzego Zielińskiego. Mówca, w sposób syntetyczny, przypomniał wszystkie fakty związane z tworzeniem się zrębów samorządności i społeczeństwa obywatelskiego w naszym kraju, kończąc na wynikach ostatnich wyborów samorządowych.

W trakcie spotkania podjęto kilka oświadczeń, dotyczących m.in. oświaty, w kontekście zapowiedzianych przez rząd podwyżek płac oraz wzrostu ilości godzin pracy dla nauczycieli.

(KK)

Ps. Zainteresowanych informujemy, że spotkania LKO odbywają się cyklicznie w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godz. 17.00 w Motelu Łużyckim.

Z dyżuru redakcyjnego



Reglamentowane autobusy

- Pojawili się w działalności także lubańskiego PKS-u nowe praktyki, które trudno zaakceptować - sygnalizuje problem ceniowiczka ZL. - Wprowadzono zasadę, że bilety miesięczne są ważne w autobusach tego przewoźnika, któryje sprzedal. Nie ma z tym większego proble-

mu na terenie powiatu lubańskiego, który obsługuje nasz PKS. Są natomiast na trasach ważniejszych, przelotowych, gdzie funkcjonuje kilku usługodawców. Trzeba się dobrze nagimnastykować by dojść, do którego autobusu jesteśmy uprawnieni wsiąść z danym bi-

letem miesiecznym, a w którym mogą nam go nie respektować. Wiadomo że chodzi o kasę, czy tylko ma się to odbywać kosztem pasażerów - konkluduje rozmówczyni. Coś nam się wydaje, że ten problem bezkolizyjnie mogą rozwiązać tylko busiarze.

(RYS)

Z redakcyjnego telefonu



tel.
6464564

Komisja była i nic...

Poskarżyli się redakcji mieszkańcy jednej z klatek schodowych w kamienicy przy ul. Worceła w Lubaniu na przeciekający od kilku lat dach. Każda większa ulewa sprawia, że kłatkę schodową płynnie istny potok deszczówki. Nietrudno sobie wyobrazić,

jak wyglądają sufity w mieszkaniach na najwyższych kondygnacjach. Lokatorom brakuje już pomysłów na uszczelnianie dziurawego poszycia dachowego.

- Problem znany jest Administracji Budynków Komunalnych - twierdzi jedna z loka-

torek. - Rok temu odwiedziła obiekt jakaś komisja, ale nic się nie zmieniło. Dach nadal przecieka. To, że im nie zależy na nas, mieszkańcach, to mogę zrozumieć - ironizuje lokatorka - ale przecież w ten sposób stopniowo zniszczeniu ulega cały budynek...

Czy prześpiemy szansę?

Przez ostatnie lata kolej na naszym terenie kurczy się w zaskakującym tempie. Pozostali nam już tylko połączenia pasażerskie na trasie Węgliniec-Lubań - Jelenia Góra. Czy doczekamy się dnia, kiedy w ogóle nie będziemy mogli wyjechać z naszego miasta pociągami? Tak oczywiście może być i to przedziwniejsze niż się spodziewamy. Ale też i nie musi. Rodzi się bowiem szansa, z której powinniśmy skorzystać. I to jest zadanie dla naszych lokalnych

decydentów. Samorząd województwa jako pierwszy w kraju wprowadza „Pilotażowy projekt rozwoju regionalnych kolei na Dolnym Śląsku”. Przedsięwzięcie to ma być realizowane z funduszy Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju. Nasze województwo już dostało na ten cel 600 tys. euro. Środki te pójdą na analizę ruchu pasażerskiego, określenie standardu linii kolejowych i perspektyw rozwoju konkretnych szlaków. Na tej bazie powsta-

nie biznesplan, no a potem przyjdzie pora na przetargi, na których zakupi się m.in. autobusy szynowe. To potrwa około 3 lat. I to jest ten czas, także dla naszych samorządów, aby skutecznie zarekomendować nasze nieczynne żelazne szlaki, wprowadzić je do owego biznesplanu. Już jedno porządne wahadło szynobusowe rozwiązałoby w znacznym stopniu problemy komunikacyjne powiatu i regionu.

(RS)

Z pustym żołądkiem do Unii

4 grudnia starosta lubański Lucjan Żelabowski spotkał się z bezrobotnymi. Podczas mityngu, który odbył się w sali rajców miejskich, dyskutowano nad możliwościami poprawy sytuacji na lokalnym rynku pracy.



robotnych. Działacze tego ruchu postanowili wysłuchać, jakie są zamierzenia władz powiatowych wobec środowiska osób pozostających bez pracy.

- Naszym zdaniem władze lokalne mają bardzo mało czasu, a sytuacja staje się coraz trudniejsza. Nastroje wśród bezrobotnych pogarszają się. Pytaliśmy, jakie mają szanse ludzi w średnim wieku, którzy są za młodzi by pójść na emeryturę, a zarazem za starzy aby zdobyć jakąś pracę. Prosiłmy naszych decydentów, aby powiedzieli nam, gdzie mamy dorobić brakujące nam do emerytury lata. Jedno co nam zaproponował starosta, to umieszczenie naszego przedstawiciela w składzie Rady ds. Zatrudnienia. Padła również propozycja by bezrobotnych zatrudniać w miejsce pracow-

ników odchodzących ze Starostwa Powiatowego, bądź tych, którzy mając renty - dorabiają w urzędzie dodatkowo. Inna szansa - o co postulowali uczestnicy spotkania - to dofinansowanie przez PUP kursów umożliwiających zdobycie licencji ochroniarza oraz finansową pomoc w wymianie praw jazdy.

- Spotkanie ze starostą oceniamy bardzo pozytywnie - podsumowuje inicjatywę Lesław Hardziej. - Mam nadzieję, że to co uzgodniłmy zostanie zrealizowane. W przeciwnym razie majowe referendum w sprawie naszego przystąpienia do Unii może przynieść nieoczekiwany wynik. Nie chcielibyśmy wejść do wspólnoty europejskiej z pustymi żołądkami i pieniemiem niezapłaconych rachunków.

(KK)

Podzielić się władzą

(OLSZYNA) Od nowej kadencji samorządów, jak wiadomo, zlikwidowane zostały Zarządy Miast i Gmin, jako element władzy wykonawczej. Funkcję tę przejęli burmistrzowie, bądź wójtowie, którzy wypełniają wspomniane powinności jednoosobowo.

Są tacy, którzy chwalią sobie owo nowum, twierdząc, że teraz będą mogli szybko i odważnie podejmować decyzje. Nie wszyscy jednak uważają, że jest to rozwiązanie do końca trafione.

Wójt gminy Olszyna Leszek Leś-

ko, znany z wielu nietuzinkowych inicjatyw, postanowił podzielić się swoją władzą. Na ostatniej sesji zwrócił się do Rady z propozycją głębszej współpracy. Zawniósł stworzenie organu, czegoś na wzór dawnego zarządu, w skład którego

weszlby członkowie prezydium Rady oraz przewodniczący Komisji Stałych. Gremium to spotykałoby się z wójtów raz w miesiącu, w zależności od potrzeb częściej, by przedyskutować ważniejsze decyzje dotyczące gminy. Przy czym nie chodzi tu o szukanie - jak wyjaśnia Leszek Leśko - alibi dla podejmowanych decyzji, a o demokratyzację formy sprawowania funkcji wójta. Pomysł został przez Radę przyjęty z entuzjazmem.

(KK)

Ta polityka!

Patrząc na nasze lokalne życie polityczne trudno nie zauważyć pewnego paradoksu. Przez jakiś czas jesteśmy „ideologiczni” aż do przesady, by dosłownie za chwilę o tym zapomnieć. Poruszymy się tak trochę od ściany do ściany. Oto przykład najświeższy. Wiemy jak mocno zostały upartyjnione wybory samorządowe. Człowiek spoza układów praktycznie nie miał szans odnieść w nich sukces. Barwy polityczne grały więc istotną rolę. Podobnie sama kampania wyborcza nie była wolna od walki na programy, wartości, ideale. Co z tego pozostało po tym akcie? Niewiele. Jak nasza ziemia lubańska długa i szeroka wszędzie dochodzi do prawie bezwarunkowej współpracy różnych sił i do powstawania egzystujących koalicji w radach miast i gmin. Od lewicy niejednokrotnie po skrajną prawicę. Fakty te budzą różne reakcje. Jedni nimi są zachwyceni, wskazując na naszą mądrość i pragmatyzm, inni z kolei zbulwersowani, akcentując

chwieźność postaw, miakłość światopoglądową, koniunkturalizm, beznadziejny stan świadomości społeczno-politycznej, bezideowość, przepukłość itp. Widzimy więc, że problem jest złożony i wieloznaczny. Co „punkt siedzenia”, to zapewne inna odpowiedź. Skupmy się zatem na dwóch najważniejszych - naszym zdaniem - aspektach. Dla rządzących - wójtów czy burmistrzów, taka skonsolidowana i apolityczna rada jest bardzo na rękę. Ułatwia rządzenie, podejmowanie decyzji i koncentrowanie się na sprawach merytorycznych, a nie grach politycznych. Jak się to potocznie mówi, dziura w jeźdźni nie ma barwy partyjnej, jest i trzeba ją zalać. I to dla codziennego życia jest najważniejsze. Tylko czy na tak wyinkonkownym i doraźnym spojrzeniu należy poprzestać? Otóż nie. Negatywnym elementem opisywanej sytuacji jest brak solidnej opozycji, a to w dłuższej perspektywie nigdy nie wychodziło na dobre samym władzom, jak i społecz-

ności lokalnej. Wiadomo nie od dzisiaj, że każda władza deprawuje, zwłaszcza ta niekontrolowana. Aktualnie godząc się na taki stan nie narzekamy później na arogancję, korupcję decydentów, czy ich nieprzebrane decyzje. Trzeba tego mieć świadomość. No i na koniec sprawa elektoratu. Ludzie, wybierając określone ugrupowania i stawiając na konkretnych ludzi, głosowali na wskazane programy, wartości, normy, ideale. Chcieliby wiedzieć ich realizację w życiu, co przy tak „apolitycznych” samorządach raczej jest nie do spełnienia. Jak się poczują? Oczywiście zlekceważeni, oszukani i zmanipulowani. Jak to się może odbić na ich preferencjach politycznych, czy udziałem w przyszłych wyborach, dobrze wiemy. Konstruując więc dzisiaj określone lokalne układy polityczne należy patrzeć nie tylko na doraźne korzyści, ale także na przyszłe skutki, które dla nas mogą mieć o wiele istotniejsze znaczenie.

(YACH)

Z redakcyjnej poczty



Szanowna Redakcjo!

Wybory do rad różnych stopni jak i bezpośrednie wybory Burmistrza mamy już za sobą. W związku z powyższym mam pewne propozycje a raczej apel do nowowybranych radnych, aby za przykładem rajców gminy Siekierzyn zrealizowali swoje diety na rzecz szpitala w Lubaniu, gdyż jak wiemy boryka się on z poważnymi kłopotami finansowymi.

Po pierwsze, byłoby to wspólniejszym gest. Po drugie, znaczący zastrzyk finansowy w działalność naszego szpitala. Mam na uwadze zarówno radnych rady miejskiej jak i radnych rady powiatowej. Można za takim przykładem pójść inni.

A po trzecie, to w ten sposób zaprzeczę pogłoskom, że zdecydowana większość kandydatów na radnych kandyduje tylko dlatego, aby uzyskać dodatkowe dochody do budżetu domowego. Faktycznie,

przeglądając się nazwiskami na różnych listach wyborczych w wielu przypadkach trudno się z taką opinią nie zgodzić. Choć jednak podkreślić, że są wśród wybranych radnych osoby ze społecznikowską duszą, na których można zawsze liczyć. Apel powyższy kieruję również do Starosty powiatu lubańskiego jak i Burmistrza miasta Lubania - pod rozwagę i ewentualne przekonanie radnych do takiego gestu.

Z poważaniem
S.H. Obywatel Lubania

- Mało kto wie, że to w Lubaniu, w roku 1985, wykryto pierwszy w Polsce przypadek zakażenia wirusem HIV. Rok później chory już nie żył...

AIDS nadal groźny



Od kilku lat 1 grudnia obchodzony jest jako Światowy Dzień AIDS. Wszystkim podejmowanym w tym roku inicjatywom przyświeca myśl przewodnia - „HIV nie wybiera, Ty możesz”.

Po 20 latach od chwili pojawienia się pierwszych przypadków zachorowań na AIDS szacuje się, że na świecie żyje ok. 34 mln ludzi zakażonych wirusem HIV. Z tego ponad 90 procent zamieszkuje w krajach tzw. rozwijających się, głównie afrykańskich. W ostatnich latach nagły wzrost AIDS notowany jest również w krajach sąsiadujących z Polską jak Białoruś, Ukraina Rosja.

W Polsce zarejestrowanych jest obecnie ok. 15 tysięcy nosicieli wirusa HIV. Takie są dane oficjalne. Jednak według nieoficjalnych szacunków, i to bardzo optymistycznych, wielkość ta sięga 15-20 tysięcy osób zakażonych. Problem jest - jak widać nadal bardzo poważny pomimo tego, że w ostatnich latach obserwuje się powstrzymanie rozwoju choroby. Udało się tego dokonać dzięki szeroko zakrojonym działaniom edukacyjnym i profilaktycznym. Realizują je systematycznie m.in. stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Ty masz prawo wyboru - Dzięki podejmowanym w ostatnich latach inicjatywom edukacyjnym na ogół wiadomo jakie są drogi przenoszenia wirusa HIV - mówi dyrektor Sanepidu Krystyna Stańczyk. - Odbywa się to za pośrednictwem podawanych dożylnie narkotyków i środków psychoaktywnych oraz ryzykownych zachowań seksualnych, nie tylko homoseksualnych ale także hetero. Tegoroczna kampania przeciwko AIDS adresowana jest głównie do ludzi młodych, ponieważ w tej grupie wiekowej najczęściej sięga się po narkotyki, jak również z roku na rok obniża się wiek

inicjacji seksualnej. Hasło jakie przyświeca światowej akcji brzmi: „HIV nie wybiera, Ty możesz”. Młody człowiek musi zdawać sobie sprawę z tego, że podejmując, często bardzo pochopnie - pod wpływem środków odurzających - decyzję o

spotkań z młodzieżą mówimy o sposobach przenoszenia się wirusa, o drogach zakażenia, o metodach przeciwdziałania zakażeniom - informuje Krystyna Stańczyk. - Staramy się poszerzyć tę wiedzę, aby zapobiec kolejnym tego typu sytuacjom. To ludzie młodzi stanowią obecnie największą grupę ryzyka. W trakcie organizowanych przez nas spotkań staramy się uświadomić, jaka jest różnica między HIV a AIDS. Mimo symptomów poprawy sytuacji, czego dowodem jest powstrzymanie ilości osób zakażonych, nie możemy zaprzestać szerzenia oświaty zdrowotnej w tym zakresie. Tak kilka lat temu uczynili Francuzi i wkrótce okazało się, że problem pojawił się na nowo. Mamy przecież do czynienia z dorastaniem kolejnych pokoleń 13-15-let-

formacji szczegółowych na temat ilości osób zakażonych na terenie Lubania, czy powiatu - zapewnia dyrektor. - Dysponujemy jedynie informacjami statystycznymi w skali województwa. Zgodnie z obowiązującą ustawą dot. chorób zakaźnych każde laboratorium, które wykrywa czynnik biologiczny zakaźny ma obowiązek zgłosić ten fakt do nas - za wyjątkiem wirusa HIV, chorób wenerycznych oraz gruźlicy. Takie przypadki od kilku lat kierowane są bezpośrednio do Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego. Czyni się tak po to, aby tego rodzaju informacje nie mogły przedostać się, na skutek niedopatrzeń, do opinii publicznej. A takie przypadki zdarzały się w przeszłości. Nietrudno sobie wyobrazić, jak później, szczególnie w małych środowiskach, wygląda życie zakażonego i jego rodziny. A więc osoby, którym się to przytrafiło mogą być absolutnie spokojne o zachowaniu tego w tajemnicy. My nie dysponujemy informacjami imiennymi - mamy jedynie statystyki które mówią, ile na terenie naszego województwa jest chorych na AIDS, bądź ilu mamy nosicieli wirusa HIV. Niechłubne statystyki

Wspomniane statystyki, obejmujące wszystkich zakażonych wirusem HIV od początku jego wykrycia w Polsce (1985 r. - Luban), nie są dla naszego województwa optymistyczne. Okazuje się, że w Dolnośląskim stwierdzono 1123 przypadki zakażeń HIV (oficjalnie potwierdzonych), co stanowi w skali kraju 14,5 proc. Podobnie wysokie wskaźniki notowane są w województwie mazowieckim - 14,2 proc. i śląskim - 13,7 proc. Są jednak i takie regiony jak łódzkie, gdzie wskaźnik wynosi - 5,3 proc., lubelskie - 3,3 proc., małopolskie - 2 proc., czy świętokrzyskie - 0,6 proc. Dolnośląskie należy, jak widać, do niechłubnej czołówki. Nie bez znaczenia jest tu zapewne fakt bliskości granicy zachodniej. Mieszkańcy naszego województwa mieli dużo łatwiejszy dostęp do narkotyków, które - jak wiemy - nie trudno było nabyć w Berlinie.

(KK)

Starosta, czy prokurator?

W lubańskim Szpitalu Powiatowym nadal niespokojnie. Do znanych dość powszechnie problemów ekonomicznych dochodzą kolejne, natury personalnej. Pojawiły się zarzuty o czynach mających charakter kryminalny.

Trudna sytuacja ekonomiczna lubańskiego ZOZ-u sprawia, że atmosfera w tej placówce staje się coraz bardziej niespokojna. Zadłużenie szpitala, a w jego konsekwencji zaległości placowe wobec personelu powodują, że ludzie tracą cierpliwość. Spokojne do niedawna związki zawodowe, naciskane przez swoich członków, zaczynają artykułować coraz ostrzejsze wnioski. Jednym z nich jest postulat dotyczący odwołania dyrektora, któremu zarzuca się nieskuteczność działania. W ostatnich dniach pojawił się kolejny dokument skierowany do starostwa, w którym - jak nas poinformowała przewodnicząca Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych Katarzyna Urbaniak - sformułowano



zostały zarzuty o łamaniu prawa. Przy czym mają one szerszy charakter, sięgający także poza szpital.

- Mamy poważne podstawy by sądzić, że na terenie naszego szpitala mamy do czynienia z jaskrawym łamaniem prawa. Szereg spraw ma charakter kryminalny, który należy jak najszybciej wyjaśnić. Zaapelowaliśmy do starosty, by w trybie pilnym powołał specjalną komisję dla zbadania naszych zarzutów. Jeśli nie dojdzie do tego w najbliższych dniach, sprawę skierujemy do prokuratury.

(KK)

Dyrektor stąd

Po ostatnich zmianach w Dolnośląskiej Regionalnej Kasie Chorych nowym dyrektorem jej zarządu został Andrzej Woźny, pracownik sektora bankowego z Wrocławia. Przy tej nominacji warto wiedzieć, że nowy szef DRKCh jest z rodowodu lubanianinem. Czy pozost

stał mu jakichś sentyment do miejsca pochodzenia już wkrótce się okaże, kiedy rozpoczyna się decydujące negocjacje na temat stawek i limitów dla naszego, borykającego się z niemałymi problemami ekonomicznymi szpitala powiatowego.

(TOR)

W obronie kardiologii

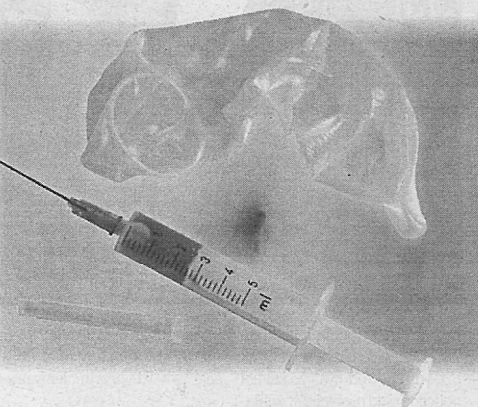
Były radny Lubania Eugeniusz Witanowski, wraz z grupą mieszkańców, podjął inicjatywę mającą na celu niedopuszczenie do likwidacji Poradni Kardiologicznej funkcjonującej przy Miejsce Szpitalu Powiatowym. List protestacyjny, apel, sygnowany 150 podpi-

sami, przekazany został do Starostwa Powiatowego, któremu podlega tutejsza placówka lecznicza. Mamy nadzieję, że inicjatywa zostanie wysłuchana przez decydentów i ta niezwykle potrzebna mieszkańcom poradnia zostanie uratowana przed likwidacją. (eL)

KOMUNIKAT

Burmistrza Miasta Lubania

Zgodnie z art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. z 2000 r. Nr 46, poz. 543, z późn. zm.), zostały przeznaczone do sprzedaży, do oddania w użytkowanie wieczyste nieruchomości stanowiące własność Gminy - Miejskiej Luban. Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubania Nr 3/2002 z dnia 29 listopada 2002 r. wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości w terminie od dnia 29 listopada 2002 r. do dnia 20 grudnia 2002 r. poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania, ul. 7-jej Dywizji 14.



wiejsi na tę drogę, ryzykuje - bo to później rzutować na jego całe życie. Pomimo olbrzymich środków finansowych ponoszonych przez wiele bogatych państw, dotąd nie udało się znaleźć szczepionki przeciwko wirusowi HIV. Jedno co osiągnięto to możliwość przedłużania życia osobom zakażonym. Dlatego po raz kolejny cały świat zwraca się do ludzi młodych z apelem „Zanim podejmiesz decyzję pomyśl. Wirus nie musi wybrać Ciebie, to ty masz prawo wyboru.”

Na pierwszej linii walki Dużą rolę w szerzeniu wiedzy na temat choroby, zwanej powszechnie dżumą XX wieku, spełnia Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna, która zajmuje się problematyką HIV i AIDS. Z jej inicjatyw organizowane są różnego rodzaju spotkania z młodzieżą, pogadanki, konkursy, festyny...

ków, którzy nie uświadomieni mogą stać się ofiarami choroby. Na tym polega nasza rola.

Zaczęło się w Lubaniu Szerzenie wiedzy na temat AIDS ma w przypadku Lubania szczególne, można by rzec spektakularne, znaczenie. Mało kto pamięta, że to właśnie tutaj wykryto pierwszy w Polsce przypadek zachorowania na AIDS. Wydarzenie miało miejsce w 1985 roku. Rok później ofiara tej choroby już nie żyła. Był nią młody człowiek, który przybył do Lubania wraz z grupą tzw. wędrujących narkomanów. Na szczęście wspomniany przypadek nie miał większego znaczenia dla rozwoju tej choroby na terenie miasta. Chć tak na prawdę, nie do końca wiadomo, ilu osób dotyczy problem HIV i AIDS w naszym rejonie.

- Nie posiadamy żadnych in-

Czas górniczej zabawy

TEMAT
Z PIERWSZEJ
STRONY

Tradycja obchodów barbórkowego święta nie ma sobie równych. Jego koloryt, od munduru górniczego poczynając na tradycyjnych Karczmach Pivnych kończąc, jest jedynym w swoim rodzaju. Dzięki rozsiadłym wokół Lubania kopalniom surowców skalnych mamy możliwość ocierania się o tradycje górniczych biesiad.



Tegoroczna Barbórka lubańskich skalników obchodzona była 30 listopada. Gwarkowie Łużyckich Kopalni Bazaltu „Księginki” spotkali się z tej okazji „Karczmie Pivnej”, by śpiewem i tańcem podsumować mijający rok. Na swoje zawodowe święto zaprosili wielu zacnych

głównym atrybutem tego wieczora. Zanim podano ulubiony przez górników napój, piwo, odbyła się część oficjalna. Spotkanie rozpoczął prezes Zarządu dyrektor ŁKB Tadeusz Jęczmionek, który podsumował tegoroczne działania firmy. Następnie przyszedł czas na uhonoro-

nia III stp., Stanisława Witwickiego na Górnika III stp. Dyplomami uznania wyróżniono: Irenę Laszkiewicz, Jerzego Bobińskiego, Marka Kowalczyka, Ryszarda Kasprzyka, Ryszarda Lejko, Piotra Przybylskiego, Andrzeja Kuczykowskiego, Jana Milewskiego, Bolesława Janowskiego i Romana Szczurka. Okazjonalnym zegarkiem za 25-lecie pracy uhonorowano: Barbarę Muszyńską, Ryszardę Hoffman, Edwarda Suśniaka i Mirosława Marchlewskiego.

Po części oficjalnej rozpoczęła się prawdziwa górnicza zabawa. Nakazano fuksom lać obficie piwo i podawać jadło. Pilo więc, śpiewano i tańczono do woli, tak jak na barbórkowe święto przystało. Radowano się, bo i powodów do zadowolenia nie brakowało. Szczególnie, że w drugiej połowie roku w lubańskim skalnictwie jakby drgnęło.

- Początek roku był bardzo trudny – przyznaje z pokorą Tadeusz Jęczmionek. - Przez siedem pierwszych miesięcy mieliśmy bardzo słabą sprzedaż, pomimo tego, że mogliśmy produkować znacznie więcej. Dopiero od sierpnia nastąpiła znaczna poprawa sprzedaży, szczególnie grysów kupowa-



gości, wśród których znajdowali się m.in. poseł Michał Turkiewicz, starosta Lucjan Żelabowski i burmistrz Konrad Rowiński.

Każdy z uczestników „Karczmy Pivnej” już przy wejściu otrzymywał okazalą kufel, który był

wanie najlepszych. Pięciu wzorowych gwarków mianowano na stopnie górnicze: Bogdana Kuczykowskiego na Technika Górnika I stp., Andrzej Jegiera na Górnika II stp., Sławomira Kukielko na Górnika III stp., Bronisława Frankowskiego na Gór-



nych na budowę autostrady A-2 k.Poznań. Cztery ostatnie miesiące sprawiły, że wypracowaliśmy zysk i w tej chwili możemy optymistycznie patrzeć w przyszłość.

Od 1,5 roku Łużyckie Kopalnie

spółce w przeszłości, nikt nie został zwolniony w tym sensie, by został pozbawiony środków do życia. Wprawdzie były redukcje zatrudnienia, ale odchodzili ci, którzy nabyli prawa do zasiłków przedemerytalnych – na

cować w soboty i niedziele. Jeśli chodzi o nasze życzenia na przyszłość... Byłoby dobrze, żeby w roku 2003 utrzymała się przynajmniej taka koniunktura jak obecnie. Według wstępnych rozpoznania można mieć nadzieję.



Bazaltu funkcjonują jako spółka pracownicza. Nowy status prawny spowodował, że załoga podchodzi do problemów zakładu z dużą rozważą. Jako udziałowcy spółki, a w zasadzie jej współwłaściciele, z większym niż dotąd zrozumieniem traktują sprawy ekonomiczne związane z zyskiem.

- Ludzie są bardzo zaangażowani w dbałość o sprzęt, o gospodarność, są bardziej uczuleni na różnego rodzaju nieprawidłowości – dodaje Tadeusz Jęczmionek. – Można powiedzieć, że dzięki temu sprawność naszej kopalni jest dużo lepsza niż w układzie przedsiębiorstwa państwowego. Taka załoga to skarb zakładu, to podstawa jego działalności. Chciałbym podkreślić, że pracownicy ŁKB „Księginki” to jedna z najlepszych załóg jaką znam. Jest świadoma i rozważna. Jeżeli jest źle umie przetrwać trudny okres, jak jest trochę lepiej, potrafi upomnieć się o swoje prawa. I to jest ta mądrość, która pozwala nam przetrwać trudne momenty.

Na dzień dzisiejszy kopalnia zatrudnia 97 skalników. Mimo trudności, jakie przyszło pokonywać

własną prośbę.

- W tej chwili mamy taką sytuację, że nawet przyjmujemy pra-

ze nadchodzący rok będzie lepszy od obecnego. I tego byśmy sobie życzyli. Bo załogę mam



cowników na czas określony – mówi z satysfakcją prezes. – Aby zaspokoić potrzeby naszych odbiorców musimy pra-

świetną, podobnie jak zarząd, tylko żeby nam nie brakowało pracy.

Tekst/foto: Kazimierz Kiljan



Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią „MARGARITA” mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1

Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto zadzwoni do redakcji - po okazaniu się numeru i jako pierwszy odpowie na pytanie...

DOKOŃCZ ZNANE PRZYSŁOWIE:

DOBRY ŻART

6464564

PIZZERIA MARGARITA p. TERESY KREMIS
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00

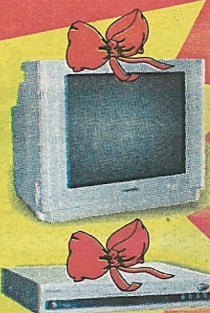
WIELKIE LOSOWANIE NAGRÓD



Konkurs na Gwiazdkę

główne wygrane: TV Panasonic, DVD Grundig
oraz wiele innych

Wszystkie zakupy nagradzamy prezentem !
Promocja trwa do końca tego roku !



SKLEPY RTV i AGD
ROMIR

ZAPRASZA

do swoich sklepów



Lubań, ul. Tkacka 27
oraz do największego w promieniu 30 km salonu AGD i RTV
przy pl. Szarych Szeregów 3b (dworzec PKS, TAXI)

TV GRUNDIG



699,-



2899,-

TV LG

WIEŻA AIWA



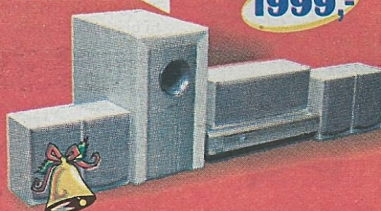
599,-

DVD PHILIPS
z MP3



699,-

KINO DOMOWE
SAMSUNG



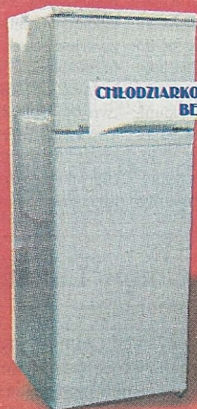
1999,-

TV SAMSUNG



1099,-

CIEŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA
BEKO



899,-

PRÁŁKA BEKO



899,-

PRÁŁKA WHIRLPOOL



1379,-

Uwaga!

Tylko teraz tak korzystne promocje ratalne w ŻAGLU !

1. Rata lub dwie raty **GRATIS** !!!
2. Raty z odroczonym terminem spłaty !!!
3. Raty **0% !!!** na 10, 11, 12 miesięcy !!!

NIE ZWLEKAJ ! TAKA OKAZJA SZYBKO SIĘ NIE POWTÓRZY !



* Dotyczy kredytów do 500 zł

Lubańskie wojsko

- CZ. 1



Szpital wojskowy. Pocztówka z roku 1912.

Już od ponad stu lat lubańskie koszarzy są nieodłącznym elementem krajobrazu naszego miasta. Wzrost militarnej potęgi państwa pruskiego w XIX wieku zaowocował powstaniem licznych garnizonów wojskowych. Lubań wytypowany został na miejsce stacjonowania batalionu piechoty. Był rok 1896. Ówczesny dowódca V

chownię, przygotowano plac do jazdy konnej oraz strzelnicę. Cały teren otoczono wysokim ceglanym murem (foto nr 1). Armia pruska zobowiązała się zwrócić miastu cały poniesiony koszt budowy kompleksu koszarowego w wys. 900.000 marek, w ciągu 25 lat. We wrześniu 1898 roku lubański garnizon był gotowy do



Lubańskie koszarzy. Pocztówka z roku 1905.

korpusu armijnego – generał von Seeckt – wydał rozkaz przeniesienia z Jawora do Lubania 2 batalionu 19 pułku piechoty. Zanim jednak do miasta wprowadziło się wojsko, należało wybudować koszarzy. Zarząd Miasta przekazał pod zabudowę dużą 4 – hektarową działkę, położoną w północ-

przycia żołnierzy. Pierwszego października tego roku wkroczył do Lubania 2 batalion 19 pułku piechoty (Infanterie Regiment Nr 19 von Courbière), znanego w całych Prusach ze swej bitności i tradycji. Jego powstanie sięga początku XIX wieku, kiedy to 1 lutego 1813 roku rozkazem Rady Mini-



Oznaczenie noszone przez weteranów lubańskiego 2. Batalionu 19 Pułku Piechoty.

„podkowy”, u zbiegu ul. Słowackiego i Wojska Polskiego udekorowano rzeźbą – twórcy lubańskiego garnizonu – generała von Seeckt. Kamienne popiersie generała zachowało się nawet w dobrym stanie do dnia dzisiejszego. Również obecne ulice Słowackiego i Wojska Polskiego nosiły przed wojną nazwy nadane im na cześć opisywanych generałów. Były to ulice: Seecktstrasse i Courbièrestrasse. 1-szy i 3-ci batalion 19 pułku piechoty von Courbière stacjonował w Zgorzelcu. Lubański 2-gi batalion połączył się z nimi w sierpniu 1914 roku. Razem wyruszyli na wojnę. Niebawem utworzono bataliony rezerwowe i pospolitego ruszenia (Landsturm Bataillon Lauban), które również poszły do boju. Posia-

dam w swoich zbiorach kartki pocztowe wysłane z frontu przez żołnierzy, zarówno z batalionu podstawowego, jak z rezerwowego (foto nr 4). Najbardziej krwawe boje stoczył lubański batalion we Francji. Walczył pod Longwy i Verdun, nad Mozellą i Aisne. W roku 1918 brał udział w największych bitwach w Szampanii – pod Reims i Soissons. 13 listopada tego roku zakończył swój szlak bojowy. Lubański Landsturm Bataillon walczył głównie na froncie wschodnim, na terenach ziem polskich. Po zakończeniu I wojny światowej, na mocy porozumień pokojowych, zawartych w Wersalu, rozwiązano w lipcu 1919 roku 19 pułk piechoty. Lubański batalion poszedł do cywila, a koszarzy wojskowe przeznaczono na mieszkania. Byli żołnierze lubańskiego garnizonu spotykali się nadal w utworzonym związku weteranów 19 pułku piechoty von Courbière. Wszyscy nosili pamiątkowe medale i odznaczenia. Jeden z nich (foto nr 5) posiadam w swoich zbiorach. Przejście w Niemczech władzy przez Hitlera spowodowało przywrócenie zlikwidowanych formacji wojskowych. Lubań stał się ponownie miastem garnizonowym. Ale to już inna historia. Cdn.

Janusz Kuleczycki

Andrzejkowy konkurs w „2”

W lubańskiej Szkole Podstawowej nr 2 tegoroczne andrzejkowe tradycje powiązano z konkursem ortograficznym. Opiekunka samorządu uczniowskiego p. Elżbieta Ciesiolkiewicz opracowała na tę okazję scenariusz zajęć integrujących uczniów klas I-III.



W piątek 29 listopada w sali gimnastycznej zebrał się uczniowie oraz zaproszeni goście. Składowi jury przewodniczyła p. Anna Adamska, dyrektor Powiatowego Centrum Edukacyjnego. Oczywiście nie zabrakło akcentów ludowej tradycji wróżbiarskiej i

wierszyki. W konkursie brali udział delegacje poszczególnych grup uczniowskich. Klasę I reprezentowali: Zaklina Musiał, Tomasz Grizuk i Szymon Kozak, klasę II: Magdalena Sołtysiak, Kamil Walada i Kewin Grochal, klasę III „a”: Patrycja Segedyń, Natalia Nocni.



innych niezwykłych zjawisk, były też słodczyce i inne upominki. Wróżka, w postaci której wcieliła się uczennica klasy II Karolina Jurkowska, wręczała przedstawicielom zespołów gałązki wiśni. Umieszczone w wazonie powinny się do Świąt Bożego Narodzenia, jako znak szczęśliwej wróżby, zazelenić i okryć białymi pączkami. Śpiewano przygotowane specjalnie na ten czas piosenki ludowe a każda klasa przygotowała również andrzejkowe

i Gabriel Gola, a klasę III „b”: Dawid Piórkowski, Adrian Nowak i Mateusz Pawłowicz. Dziełnie radzili sobie w konkursie najmlodszy z klasy I, którzy dopiero od trzech miesięcy są uczniami i mimo to, że nie poznali jeszcze wielu liter alfabetu, bezbłędnie uzupełnili brakującą zgłoskę w wyrażeniu „wróżka”, prawidłowo ułożyli słowo ANDRZEJKI i rozwiązali ortograficzny rebus. Po części „oficjalnej” rozpoczęła się andrzejkowa zabawa. (MS)

KOMUNIKAT

Wójt Gminy Lubań informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Lubań przy ul. Dąbrowskiej 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie nr 1/2002 Wójta Gminy Lubań z dnia 25 listopada 2002 r. w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży.

DO WYNAJĘCIA

Wynajmę tanio pomieszczenia na gabinety lekarskie pl.Okrzei 6 (III p.) w Lubaniu (budynek dawnej Przychodni Rejonowej) Powierzchnia całkowita - 117 m kw. Kontakt: MEDYK tel.722-25-35



Mieszkania kadry lubańskiego garnizonu. Pocztówka z roku 1909.

no – zachodniej części miasta. Prace budowlane ruszyły pełną parą. W ciągu dwóch lat wybudowano cztery budynki kompanijne, dom mieszkalny dla kadry, obiekt sztabu, pomieszczenia gospodarcze i kasyno. Następnie postawiono halę do musztry i ćwiczeń, pro-

strów powołano do życia 2-gi zachodnio-pruski pułk piechoty. Formacja ta stoczyła setki bitew na frontach wielu wojen toczonych przez Prusy w XIX wieku, m.in.: wojny z Francją w latach 1813-1814, 1870-1871 oraz z Austrią w roku 1866. Pułk, w skład którego wcho-



Stemple pocztowe lubańskiego garnizonu.

„Rady na odpady”

25 listopada br. odbyło się uroczyste podsumowanie trwającego od kilka miesięcy Konkursu Zbiórki Selektywnej „Rady na odpady”. Jego organizatorami byli Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych, Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej i Urząd Miasta Lubania.



Podsumowanie konkursu odbyło się w sali Rajców Miejskich, do której zaproszono laureatów tego proekologicznego przedsięwzięcia. Przypomnijmy, że jego uczestnikami były placówki oświatowe funkcjonujące na terenie działania lubańskiego ZGiUK-u. Chodziło bowiem o to, aby dzięki współwzrostowi międzysektorowemu ograniczyć, na drodze przemyślanej selekcji ilość odpadów, które trafiają na tutejsze wysypisko.

wodnictwem prezesa ZGiUK Ryszarda Drobnińskiego dokonało oceny końcowej, w której brano pod uwagę projekt kampanii „Rady na odpady”, zbiórki selektywnej odpadów oraz sprawozdanie końcowe z przebiegu akcji. Najlepszą okazała się Szkoła Podstawowa z Radogoszczy, która zdobyła - 59,02 pkt. Zwycięzcy otrzymali w nagrodę zestaw komputerowy! II miejsce, telewizor i magnetowid, przypadło Gimnazjum nr 1 w Lub-

gólnie zaangażowanie wyróżnieni zostali: Joanna Bernacka, Izabela Bieza-Wasniowska, Edyta Chojnacka, Lidia Domańska, Iwona Fudala, Andrzej Hawrylewicz, Monika Mela, Danuta Miłopolska, Lidia Skotnicka, Elżbieta Stępnik, Grażyna Urbaniak i Agnieszka Wierzbicka.

Jedno, co może uderzać w podsumowaniu tego konkursu, to nagrody. Zwycięskie trofea posiadały, jak widać, niebagatelną wartość. Kto był tak hojnym sponsorem? Otóż środki na jego przeprowadzenie pochodziły z Powiatowego i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Wartość nagród miała za zadanie zachęcenie szkół oraz młodzieży do udziału w akcji, co powiodło się znakomicie.

Spójrzmy zatem jakie były jej wymierne efekty, ile zebrano surowców wtórnych.

Papier: zebrano - 12,3 ton. Recykling takiej ilości pozwoli na zaoszczędzenie 28,29 m³ miejsca na składowisku w Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Ubytych w Lubaniu, 325950 litrów wody, 51660 kWh energii, która pozwoliłaby na



Do udziału w konkursie zgłosiło się 8 szkół, które zaangażowały w sumie 3144 uczniów. Były to głównie placówki lubańskie: SP nr 1, SP nr 3, SP nr 4, Gimnazjum Publiczne nr 1, Gimnazjum Publiczne nr 2, Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy, Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. KZL oraz SP w Radogoszczy.

Efekty ich działań okazały się imponujące. Zabrano ogółem 18.180 kg makulatury, szkła i butelek plastikowych. Sprawność prowadzonej zbiórki wynosi 5,78 kg/osobę.

Specjalnie powołane jury pod prze-

niu, III. - telewizor i radiomagnetofon - Gimnazjum nr 2, IV. - telewizor - Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. KZL, a V. - magnetowid - Specjalnemu Ośrodkowi Szkolno-Wychowawczemu.

Ponadto jurorzy przyznali wyróżnienia oraz nagrody rzeczowe następującym placówkom: I. wyróżnienie - radiomagnetofon - Szkole Podstawowej nr 4, II. - radiomagnetofon - Szkole Podstawowej nr 3, III. - radiomagnetofon - Szkole Podstawowej nr 1.

Nie zapomniano również o nauczycielach, dzięki którym cała kampania mogła się odbyć. Za szcze-

gólnie zaangażowanie wyróżnieni zostali: Joanna Bernacka, Izabela Bieza-Wasniowska, Edyta Chojnacka, Lidia Domańska, Iwona Fudala, Andrzej Hawrylewicz, Monika Mela, Danuta Miłopolska, Lidia Skotnicka, Elżbieta Stępnik, Grażyna Urbaniak i Agnieszka Wierzbicka.

Szkło: zebrano - 4,75 ton. Recykling takiej ilości pozwoli na zaoszczędzenie 2864,25 kg piasku, 931 kg sody kalcyonowanej, 931 kg wapienia, 325,375 kg skałenia. Dzięki temu zmniejszono degradację krajobrazu. W trakcie recyklingu ograniczono: zużycie energii o 25 proc., zużycie wody o 50 proc., zanieczyszczeń powietrza o 14 proc., odpadów przemysłowych o 97 proc.

Plastik: zebrano - 1,13 ton. Trudno wyliczyć o ile czystszej jest przez to na naszym terenie powietrze, woda oraz gleba i oczywiście - bezpieczniejsze warunki zdrowotne naszych mieszkańców.

Na pytanie, czy warto było podjąć tego rodzaju przedsięwzięcie - odpowiedź nasuwa się sama.

(KK)

Chronią przyrodę

Od 30 stycznia 2002 r., a więc od momentu rejestracji w Sądzie Rejonowym we Wrocławiu swoją pełnoprawną działalność rozpoczęło Lubańskie Stowarzyszenie Ekologiczne „Agenda 21”. Głównym celem jego działalności jest podejmowanie i koordynowanie działań na rzecz ochrony środowiska naturalnego.



26 listopada, w siedzibie Regionalnego Centrum Edukacyjnego, odbyło się spotkanie działaczy „Agendy 21”. Zebranie, prowadzone przez Agnieszkę Wierzbicką - prezes stowarzyszenia, poświęcone było ocenie działań podejmowanych w okresie letnim oraz wytyczenie zadań na najbliższy okres. Okazuje się, że ta racjonalna organizacja proekologiczna, mimo krótkiego okresu funkcjonowania, ma na swoim koncie wiele cennych inicjatyw. Jej działacze przeprowadzili m.in. lustrację

okolicznych lasów, w efekcie której odkryto kilka dzikich wysypisk. O fakcie tym powiadomiono stosowne służby i organy ścigania. W wyniku penetracji obszarów wokół Lubania stwierdzono wiele przejawów degradacji środowiska naturalnego. Przykładem jest poligon na Kamiennej Górze, gdzie doszło do dewastacji terenu przez uczestników letniego obozu przetrwania. O tym fakcie powiadomiono starostę lubańskiego. W raporcie skierowanym do władz powiatu wskazuje się również

na nagminne niszczenie drzew poprzez przybijanie na pniach plakatów. Tego typu przypadki obserwowane są głównie na terenach wiejskich. Z podobnym zaskoczeniem dyskutowano nad koniecznością powstrzymania degradacji Parku Przyrodniczego w Nawojowie Łużyckim (byłe wyrobisko gliny kaolinowej), które znajduje się w rejestrze Skarbów Ogólnostanowiowych UNESCO.

Zgłoszono szereg wniosków mających na celu m.in. objęcie patronatem Parku na Kamiennej Górze i stworzenie swoistego lobby'ngu na rzecz poprawy jego architektury, rozszerzenia strefy zadrzewienia oraz wyłączenia z ruchu samochodowego. Pojawił się również pomysł wydania mini foldera turystycznego poświęconego tej urokliwej części Lubania.

To tylko niektóre tematy będące w kręgu zainteresowania Agendy 21. Sądząc po aktywności jej członków można stwierdzić, że na tym terenie pojawił się organ, który serio traktuje swoje posłannictwo w ratowaniu środowiska naturalnego.

(KK)

Bliżej SAPARD-u

26 listopada br. Starostwo Powiatowe w Lubaniu i Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego byli organizatorami spotkania szkoleniowo-warsztatowego, któremu patronuje Dolnośląski Oddział Regionalny Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Spotkanie poświęcone było możliwościom korzystania z programu SAPARD - Działanie „Inwestycje w gospodarstwach rolnych”.

Przedmiotem szkolenia były informacje o programie szkolenia SAPARD oraz o warunkach uzyskania pomocy finansowej na inwestycje w gospodarstwach rolnych, ze szczególnym uwzględnieniem inicjatyw mających na celu zwiększenie różnorodności produkcji gospodarstw rolnych. Uczestnicy mieli możliwość zapoznania się ze sposobem wypełniania wniosku o uży-

skanie pomocy finansowej. Szczególnym zainteresowaniem rolników cieszyły się zagadnienia dotyczące „zwiększenia różnorodności produkcji gospodarstw rolnych”. Pomocą finansową w ramach tego działu tematycznego może zostać objęte: - przedsięwzięcie inwestycyjne związane z podjęciem działalności rolniczej spoza sektorów tradycyjnych rolnictwa, - rozszerze-

nie działalności rolniczej dotychczas prowadzonej (tradycyjnej i nietradycyjnej) na działalność rolniczą spoza sektorów rolnictwa, - rozwijanie przetwórstwa produktów wytwarzanych w gospodarstwie (sektory tradycyjne i nietradycyjne). Zainteresowanych informujemy, że druki wniosków wraz z instrukcją ich wypełniania i niezbędnymi załącznikami są dostępne na stronach internetowych ARIMR: www.arimr.gov.pl, w Rejonowym Ośrodku Doradztwa Rolniczego (tel. 722-34-61) oraz w lubańskim Starostwie Powiatowym, Wydział Rolnictwa i Ochrony Środowiska (tel. 6464-347 do 349).

(eL)

A to ci pomysł!

W marcu br. ogłoszony został wśród młodzieży szkolnej konkurs z zakresu ochrony środowiska pt. „Rady na odpady”. Inicjatywa miała na celu zmniejszenie ilości śmieci, które z różnych względów nie muszą trafiać na wysypisko.

Konkurs ogłoszony przez Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu, Starostwo Powiatowe oraz Urząd Miasta Lubania zakończony został 31 października. Po jego podsumo-

waniu (o którym piszemy obok) okazało się, że na niezwykle oryginalny pomysł wpadli uczniowie Szkoły Podstawowej nr 4 w Lubaniu, którzy do zmagania związa-

w sposób nietuzinkowy. Przeprowadził bowiem zbiórki zbędnych zabawek i odzieży, by następnie przekazać je na potrzeby Domu Samotnej Matki z Dzieckiem „Markot” w Świeradowie Zdroju. W ten sposób uradowano maluchy z przyszłości, a na wysypisko trafiło mniej odpadów.

(eL)





LUBAŃ, UL. PRZEMYSŁOWA 4A

TEL. CENTRALA 722-37-77

LUB 721-57-77, 6461104

PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY

BOGATYNIA, ul. Waryńskiego 1

tel. 7730074

- ➔ produkcja okien PCV
- ➔ produkcja rolet zewnętrznych
- ➔ parapety zewnętrzne i wewnętrzne
- ➔ żaluzje poziome i pionowe
- ➔ doradztwo techniczne
- ➔ montaż stolarki drzwiowej i okiennej

5 lat GWARANCJI !



LUKAS
ZAKUPY NA RATY



WYSOKA JAKOŚĆ !



Zapraszamy

- pn.-pt. w godz. 9.00-17.00
- sobota w godz. 9.00-14.00

TEKLIŃSKI

STOLARSTWO

**SCHODY
DREWNIANE**

PRODUKCJA - PROJEKTY - MONTAŻ

Firma mieści się na terenie

"Dolwis" SA

Leśna ul. Świerczewskiego 10

tel. firma 721-12-11 wew. 103

tel./fax dom 722-57-57 po 20.00

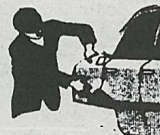
kom. 0602-358-672

SCHODY NA MIARĘ !



**NAJTAŃSZE PALIWO
w PKS Lubań**

ul. Zgorzelecka 82, tel. 722-20-45



ON - 2,52 zł

U - 3,17 zł

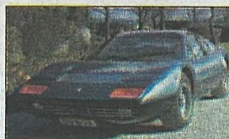
Pb95 - 3,17 zł

AUTO HALE

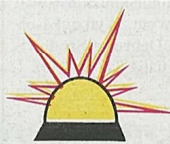
**SPRZEDAŻ CZĘŚCI
do samochodów**



**ZACHODNICH
JAPONSKICH
AMERYKAŃSKICH**



**58-500 Jelenia Góra - ul. Piłsudskiego 47
tel. (075) 76 47 258, 75 245 80**



**ALERT
SYSTEMY ALARMOWE**



Grzegorz Wąs

ul. Chopina 3 Lubań

tel. (075) 7213794

tel./fax 7210504

kom. 0606 986035

gwas@polbox.com



- instalacje alarmowe
- sieci komputerowe
- inteligentny dom
- monitoring
- kamery

KRAJOWE PRZEWOZY AUTOKAROWE

Jerzy Soliński

Kościelnik Dolny 20

59-800 Lubań

tel./fax (075) 721 56 06 - baza

tel. kom. 0502 344 918

tel. domowy (075) 722 45 49

Jesteśmy firmą działającą na terenie powiatu lubańskiego od 1995 r.

Prowadzimy przewozy autokarowe:

- wycieczek szkolnych i grup turystycznych na terenie całej Polski
- grup okolicznościowych (imprezy zakładowe i rodzinne)
- zakładowych grup pracowniczych
- pielgrzymek

Dysponujemy autokarami 39-, 48-, 52- i 72-osobowymi, a dla grup kameralnych - mikrobusem 9- i 14-osobowymi



Lubanić, minerał z Lubaniem w nazwie

Chciałbym zaprosić wszystkich miłośników turystyki i przyrodników do odwiedzenia niewielkiego kamieniołomu bazaltu przy drodze Luban-Jelena Góra. Obecna jesienno-zimowa pora jest tu temu sprzyjająca, gdyż liście drzew nie przysłaniają widoku wielu ciekawych odsłonek. Obok łomu, pewnie przejeżdżało wiele osób, jednakże jest on z drogi niewidoczny. Znajduje się on około 1,5 km na wschód od Lubania, w Jankowcu, po wschodniej stronie drogi krajowej, około 200 m od wiaduktu kolejowego (po przeciwnej stronie jest wytwórnia mas bitumicznych Przedsiębiorstwa Robót Drogowych). Miejsce to łatwo zauważyć, gdyż jeszcze pozostało po kopalni kilka ruin budynków gospodarczych i boksy na surowiec skalny.

Wydobycie kamienia w tym miejscu ruszyło w XVIII lub XIX wieku. Po wojnie eksploatację prowadzono na potrzeby drogowe, aż do lat 90-tych XX wieku. Obecnie odkrywką jest własność gminy wiejskiej Luban. Złoże zostało prawie w całości wyeksploatowane. W latach 70-tych XX wieku średnio łamano rocznie około 250 tys. ton kamienia. Eksploatację prowadzono stokowo (starszy poziom), a następnie w głąbie (młodszy poziom). Głębszy poziom obecnie zalany jest wodami opadowymi i gruntowymi, tworząc w ten sposób malowniczy widok przypominający nieco norweskie fiordy. Mniej strome ściany powoli zdobywa pionierska roślinność i drzewa.

Kamieniołom założono w dość ciekawej

formie geologicznej. Jest to typowy czop wulkaniczny wosnięty w utworach staropaleozoicznych struktur kaczawskich – pomiędzy gnejsy i łupki serycytowe (fyllity). Gnejsy odsłonięte są obecnie w centralnej części stromej ściany (od strony północnej), niestety do nich odgradza zbiornik wodny. Natomiast mocno zwietrzałe fyllity obserwować można tuż przy wejściu do kamieniołomu, w wyraźnym wcięciu w skałę. Złoże bazaltu ma przebieg południowo-zachód – północny-wschód,



wojną jako limburgit. Odnacza się wyraźną, bardzo dobrą oddzielnością słupową, o dość dużym zróżnicowaniu średnicy słupów. W centralnej części mają one średnice ok. 30-50 cm, w zachodniej 15-25 cm. Słupy zapadają na kontakcie ze skalami otoczenia pod kątem ok. 60° w kierunku środka złoza.

Miejsce to ma kolosalne znaczenie dla mineralogii, a i także symboliczne dla Lubania. Otóż w 1887 roku na podsta-

dość ok. 5 w skali Moohsa. Mineral ten występuje w pustkach zasadowych skał magmowych, zastępując w nich (a więc tworząc tzw. pseudomorfozy) nefelin lub inne glinokrzemiarny. Niestety prowadzone w kolejnych latach liczne badania mineralogiczne doprowadziły do stwierdzenia, iż lubanić jest tylko uwodnioną odmianą mineralu – natrolitu. Szkoda. Lubanić jednak mocno utrwalił się w mineralogii i jego nazwa nadal podawana jest w wielu publikacjach geologicznych.

Powyższy opis – mam nadzieję – pokazał jak duże jest znaczenie tego kamieniołomu dla promocji Ziemi Lubańskiej. Obiekt ten posiada bardzo duże walory krajobrazowe, geologiczne i dydaktyczne. Jako jedyny w powiecie lubańskim odsłania kontakt bazaltów ze skalami podłoża – metamorficznej struktury kaczawskiej. Z uwagi na istniejący zjazd z drogi krajowej i możliwość utworzenia parkingu (a może i nawet z punktem gastronomicznym) sprawa, iż mógłby zostać jednym z punktów promocyjnych powiatu. Niestety, na przeszkodzie realizacji tego pomysłu stoi kilka elementów. Pierwszy to kierunek polityki przestrzennej gminy wiejskiej Luban, w którym to kamieniołom przeznaczony jest na wysypisko odpadów. Drugi – faktycznie już tworzące się dzikie wysypisko przed dawnym kamieniołomem, co już obecnie nie najlepiej służy wizerunkowi naszego regionu. Mam jednakże nadzieję, iż niniejszy artykuł uwiodł samorządowców, jak wiele można czerpać z bogactwa przyrodniczego Ziemi Lubańskiej.

(Tomasz Bernacki)

Kontakt z mediami

29 listopada br. na III Sesji Rady Powiatu Lubańskiego zostali przedstawieni naczelnicy, kierownicy i osoby zajmujące samodzielnie stanowiska w Starostwie Powiatowym w Lubaniu. Byli wszyscy. Każdy kierownik przedstawiał swój wydział i realizowane obowiązki, tak aby nowo wybrani radni powiatu lubańskiego mogli się zapoznać z kadrą kierowniczą lubańskiego starostwa.



Prawnik. Ukończył prawo na Uniwersytecie Wrocławskim. Stypendysta w Uniwersytecie Kilońskim, Niemcy.

Największy kontakt ze środkami masowego przekazu ze strony powiatu, czyli z nami, ma niewątpliwie rzecznik prasowy. Jest nim Marek Żalisko w Starostwie Powiatowym zajmując się obsługą prasową starosty i starostwa na stanowisku rzecznika prasowego. Z opinii ludzi należy do osób, które bardzo dobrze dbają o korzystny wizerunek starostwa i powiatu. Lokalne i regionalne media są na bieżąco przez niego informowane o tym, co ma miejsce w lubańskim starostwie. Przykładem niech będzie fakt, że już tego samego dnia po piątkowej sesji otrzymaliśmy niezbędne wiadomości. O tym, co ma miejsce w Lubaniu możemy także przeczytać w serwisie internetowym – www.sps.pl - Serwis Profesjonalnego Samorządu.

Rzecznik prasowy realizuje zadania związane z organizowaniem kontaktów starosty ze środkami masowej informacji, informowaniem w granicach upoważnienia opinii publicznej o istotnych przebiegach administracji samorządowej, analizowaniem publikacji prasowych

o tematyce związanej z zakresem działania starostwa, dokumentowaniem odpowiedzi starosty lubańskiego na przekazaną krytykę prasową zgodnie z Ustawą Prawo Prasowe (Dz. U. z dnia 7 lutego 1984 r.), wykonywaniem zadań zleconych przez Starostę Lubańskiego i Sekretarza Powiatu Lubańskiego, redakcją czasopisma Biuletyn Powiatowy. Zajmuje się także współpracą z niemieckim powiatem Löbau-Zittau, współpracą z ogólnopolskim serwisem internetowym – Serwis Profesjonalnego Samorządu, współpracą w zakresie przyjmowania aktualności dla mediów – ogłoszenia o przetargach, przygotowywaniem wiadomości na stronie internetowej powiatu lubańskiego.

Ze względu na obowiązywanie od początku tego roku nowej ustawy, realizuje zadania związane z realizacją przez gminy i powiaty obowiązków wynikających z ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2001 r. Nr 112 poz. 1198) oraz związanego z nią rozporządzenia wykonawczego Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z 17 maja 2002 r. w sprawie Biuletynu Informacji Publicznej (Dz. U. nr 67 poz. 619). Ustawa oraz rozporządzenie MSWiA nakładają na samorządy obowiązek publikowania w Internecie danych i dokumentów zawierających informacje publiczne – mówi Marek Żalisko.

Co jest najważniejsze z kontaktów z mediami?

Najważniejszym elementem jest stały przepływ wiadomości pomiędzy stanowiskiem rzecznika prasowego a mediami. Stanowią one (media relations) jedną z istotniejszych sfer zadaniowych public relations.

Dzięki tym relacjom samorząd terytorialny ma możliwość kontaktu z mieszkańcami powiatu, którzy na bieżąco są informowani o tym, co ma miejsce w życiu powiatu.

Ważnym elementem dla rzecznika jest stworzenie tzw. listy mailingowej w celu przygotowywania informacji dla dziennikarzy. Rzecznik prasowy nie powinien się tylko ograniczać do kontaktu z lokalnymi dziennikarzami, ale również utrzymywać kontakt z przedstawicielami mediów ogólnopolskich.

* Ma Pan jakieś konkretne przykłady?

Tak. Współpracuję z ogólnopolskim serwisem Serwis Profesjonalnego Samorządu czy z pismem samorządu terytorialnego Wspólnota: ponadto utrzymuję kontakt z moim niemieckim odpowiednikiem w starostwie w Zittau.

* Komu bezpośrednio w starostwie podlega stanowisko rzecznika prasowego?

Stanowisko rzecznika prasowego podlega bezpośrednio Staroście Lubańskiemu. Prawidłowe usytuowanie w strukturze administracyjnej powoduje to, że rzecznik ma informacje z tzw. pierwszej ręki. Niezbędny jest także stały kontakt z naczelnikami starostwa np. w zakresie informacji dotyczących zmian prawa jazdy czy zmian w zakresie opłat skarbowych od pozwoleń wydanych na podstawie przepisów prawa budowlanego. Te informacje są także dostępne na naszej stronie internetowej. Na oficjalnej stronie internetowej powiatu lubańskiego – www.powiatluban.home.pl istnieje również możliwość uzyskania niezbędnych wiadomości z zakresu działalności Rady Powiatu i Zarządu Powiatu Lubańskiego.

Ze strony internetowej powiatu są także linki do różnych instytucji powiatowych i innych, m.in. do niemieckiego powiatu Löbau-Zittau. Mieszkańcy powiatu lubańskiego mogą się kontaktować z rzecznikiem w drodze telefonicznej pod numerem: 6464 356 lub za pomocą poczty elektronicznej e-mail: rzecznik@powiatluban.home.pl (eL)

Święto pieczonego ziemniaka



6 listopada br. klasa III-cia Szkoły Podstawowej nr 2 w Lubaniu wraz z wychowawcą udała się na pole, gdzie odbyła się impreza „Święto pieczonego ziemniaka”. Została ona przygotowana przez rodziców uczniów z tej klasy – panią Marię Czerner i Marzenę Galbarczyk.

Jak co roku na dzieci czekało mnóstwo atrakcji i konkursów. Był bieg w workach, wyścigi z jajkiem na dREW-

nianej tyżce, konkurs śpiewu i zbierania na czas kukurydzy. Czekal też na dzieci poczęstunek i gorąca herbata. Wszyscy uczestnicy konkursów i wyścigów otrzymali słodkie nagrody. Najbardziej jednak dzieciom smakowały ziemniaki upieczone w ognisku i posypane solą, na które czekały z wielką niecierpliwością. Za zorganizowanie i przygotowanie tak wspaniałej imprezy klasowej składamy serdeczne podziękowania pani Marii Czerner i pani Marzenie Galbarczyk.

Wychowawca
Marta Cieślak
i uczniowie kl. III A
ze SP nr 2 w Lubaniu

KOMUNIKAT

12 stycznia 2003 r. po raz XI zagra największa Orkiestra Świata!

Miejski Dom Kultury w Lubaniu będzie organizatorem kolejnej edycji Finału WOŚP. W związku z tym miejscowy Sztab Orkiestry ogłasza zapisy wolontariuszy chętnych do współpracy, przy prowadzeniu zbiórki pieniędzy. Aby ankiety nie trafiły do osób nieuczuciowych, organizatorzy akcji zastrzegają sobie prawo odmowy wydania kwestionariuszy bez podania przyczyny, bowiem w stosunku do wolontariusza nie może być cienia wątpliwości.

Szefem Sztabu XI Finału WOŚP jest Alicja Osowska, pracownik MDK Luban.

Mikołaj na Zameczku

Uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej I.stp. w Lubaniu postanowili zwać św. Mikołaja do swojej placówki specjalnym koncertem, który odbył się 5 grudnia br. Pomysł okazał się trafiony, bowiem sędziwy staruszek zawitał w mury szkoły, obdarowując wszystkich prezentami.



Podczas Koncertu Mikołajkowego, który wysłuchali nauczyciele, przedstawiciele Rady Rodziców oraz uczniowie wystąpiło 20 młodych instrumentalistów. Przygotowane na ten wieczór utwory to kompozycje (kolędy) z różnych epok. Ich trud został przez Mikołaja doceniony, za co młodzież obdarowana została słodkimi prezentami. Sędziwy staruszek nie zapominał również o tych, którzy tego wieczora siedzieli na widowni. Było to już czwarte z rzędu spotkanie młodych muzyków z Mikołajem, który swoją wizytę w Lubaniu rozpoczyna od najwyższej położonego obiektu w okolicy, jakim jest Zameczek na Kamiennej Górze.

Co nowego w szkole?

- Miło nam poinformować o wielu działaniach, które zostały poczynione na rzecz szkoły w ostatnim czasie - mówi dyrektor Paweł

Okienko. - Wykonano oświetlenie awaryjne na terenie całej placówki na wypadek zaniku prądu. Ubezpieczono budynek od zdarzeń losowych a także wszystkich w nim przebywających od odpowiedzialności cywilnej. Obecnie prowadzone są prace związane z wymianą i naprawą wszelkich rynien i rur spustowych na budynku, któ-

re były w fatalnym stanie i powodowały zalewanie murów szkoły. Nie zapomniano także o malowaniu budynku od wewnątrz, gdzie sukcesywnie klasa po klasie są prowadzone prace malarskie ze środków Rady Rodziców.

W dniu 3-4 grudnia br. wszyscy uczniowie klasy skrzypiec i gitary uczestniczyli w konkursie międzyszkolnym, który odbył się w Zgorzelcu, a 9 grudnia br.



dwóch uczniów szkoły - Kacper Kaliński, fortepian, i Aldona Wolfram - skrzypce, wystąpili w Filharmonii Wrocławskiej w ramach imprezy o nazwie "Z Dolny Śląsk". - Korzystając z okazji chciałbym serdecznie podziękować wszystkim instytucjom i osobom prywatnym, które wspomogły naszą placówkę - dodaje z wdzięcznością Paweł Okienko. - Są nimi: Bank PKO SA - Oddział w Lubaniu, Rada Rodziców przy PSM I st., Państwo Wypych - sklep "Profit", Poligrafia Pana T. Dumy, firma komputerowa "Next" i p. Daniel Russjan. (eL)



Szkoła i Mikołaj – dzieciom

(POBIEDNA) 4 grudnia br. do dzieci z Pobiednej przybył św. Mikołaj. Najmłodszy został obdarowany prezentami w postaci słodczy i zabawek.



Na zdjęciu: Ewelina, Piotrus, Daria, Ania oraz Gasin Sekula z paczkami od św. Mikołaja.

Wizyta św. Mikołaja w Pobiednej to inicjatywa uczniów klasy III c z Gimnazjum w Leśnej, pod kierownictwem wychowawczynie Izabeli Flaszyskiej.

pedagoga Iwony Durlak oraz innych pracowników szkoły. Spotkanie odbyło się już po raz trzeci z rzędu. Młodzież, aby zebrać fundusze na prezenty, sprzedawała ciasteczka, szukała sponsorów oraz zbierała dary w szkole (głównie zabawki).

Mikołaj odwiedził dzieci z rodzin wielodzietnych oraz będących w trudnej sytuacji materialnej nie tylko w Pobiednej, ale także w Grabiszycach, Miłoszowie i Leśnej. Akcją objęto ogółem 105 milusińskich. Była to dla nich prawdziwa niespodzianka i ogromna radość. Słowa uznania i podziękowania należą się pomysłodawcom oraz wszystkim osobom, które wspierały tę inicjatywę (także przy przewożeniu mikołajkowych paczek). Nie można też nie docenić trudu uczniów, którzy przyszli z pomocą młodszym koleżankom i kolegom - zupełnie bezinteresownie. (MP)

Spotkanie integracyjne

19.11.br. dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 4 w Lubaniu pod przewodnictwem pani Marioli Grzesińskiej - wychowawczynie kl. III c, i Marioli Skwarczyńskiej - wychowawczynie kl. II b, po raz kolejny odwiedziły "Warsztaty Terapii Zajęciowej". Przedstawiły program poetycko-mu-

zyczny pt. "Jesień". Celem tych spotkań jest integracja dzieci z osobami niepełnosprawnymi. Ośrodek na terenie starego szpitala przy ul. Zawodowej w Lubaniu otwarty jest na współpracę z osobami z zewnątrz. Można tam kupić piękne przedmioty, np. ozdoby

choinkowe wykonane przez uczestników zajęć terapeutycznych. Spotkanie przebiegało w bardzo przyjaznej atmosferze z pożytkiem dla obu stron. Podobne zajęcia nauczyciele planują kontynuować w latach następnych. (Iwa)

Co można zrobić z warzyw?

(ZARĘBA) Pod tym hasłem od kilku lat przedszkole w Zarębie organizuje konkurs na kukiełkę warzywną z udziałem rodziców i dzieci. Tego typu przedsięwzięcia mają na celu pogłębianie więzi emocjonalnej z rodziną oraz wspólną dobrą zabawę w przedszkolu.



W tym roku uroczystość składała się z trzech części. W pierwszej - rodzice i dziecko musieli zaprezentować, w dowolnej formie, wybrany wiersz związany z tematyką uroczystości. Wszyscy doskonale spisali się na scenie, a ich recytatorskie popisy zostały nagrodzone gromkimi brawami. W drugiej części odbyła się jesienna "zgaduj-zgadula".

Dzieci podzielone na dwie drużyny - "ziemniaczki" i "cebulki" - zmagaly się z różnorodnymi zadaniami takimi jak: rozwiązywanie zagadek o warzywach, dobieranie liści do odpowiednich roślin oraz rozpoznawanie ich po zapachu. Każda drużyna, motywowana dopięciem rodziców, chciała wygrać. Zwycięcy zostali nagrodzeni brawami a

wszyscy uczestnicy "zgaduj-zgadula" obdarowani malowanymi. Tę część zakończyła wspólna zabawa ze śpiewem przy piosence "Urodziny marchewki".

Ostatnim i najważniejszym etapem konkursu było wspólne wykonanie kukiełek. Dzieci zaprosiły swoich rodziców do sali, gdzie na stolikach przygotowane były akcesoria potrzebne do pracy. Wspólnie z ochotą przystąpili do działania. W mgnieniu oka, ze zwykłych marchewek, buraków i ziemniaków powstały królowie, Indianie, smoki i inne cudaki. Te wspaniałe kukiełki oraz ich wykonawcy zostali uhonorowani na wspólnym zdjęciu a miła atmosfera, dużo wrażeń i humoru oraz śmiech i radość na twarzach dzieci i ich rodziców, to najlepsza nagroda dla naszego przedszkola.

Była to fantastyczna zabawa, dzięki której nauczycielki i rodzice mogli bliżej się poznać, co na pewno przyniesie korzyść dla wszystkich a głównie dzieci.

Beata Żółtarzka
nauczycielka Przedszkola w Zarębie

Wspieramy szkolne talenty

O tym, że nie brakuje nam utalentowanej młodzieży, mogliśmy się przekonać oglądając beania w Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego w Lubaniu.

Jak kaže tradycja szkoły, pierwszoklasiści zostali poddani obrzędowi pasowania. Było więc "przycinanie rogów", wsadzanie na kozia, szorowanie "brudasów" czy sprawdzanie kunsztu kaligrafii.

Ci sami pierwszoklasiści - nie tylko dzielnie znosili udręk pasowania - ale potem pokazali swoje prawdziwe zdolności. Okazało się, że są wśród nich pasjonaci teatru, piszący własne scenariusze (Maciek Skowronski), świetni aktorzy, rozumiejący istotę słowa, dbający o dykcję, mowę ciała, znający przesłanie odzwierciedlonej sztuki (tu lista byłaby szczególnie długa). Wyróżnić też z pewnością należy uczennice pięknie grające na instrumentach klawiszowych - Olę Halwę i Karolinę Michalik, oraz Agatę Kunę obdarzoną niebanalnym głosem. Nieobcy jest gimnazjalistom również taniec, co udowodniły swoim występem



Justyna Falkiewicz i Iza Politowicz. Gimnazjum nr 1 stara się być szkołą, która nie tylko dostrzega indywidualne zdolności swoich uczniów, ale też

wspiera ich rozwój. Dlatego pracujemy nad systemem identyfikacji i wspierania uzdolnień.

(Iwa)

Poznaj swój region

W lubańskim Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. KZL realizowany jest interesujący program edukacyjny pod hasłem „Szkolne Dni Wiedzy i Kultury”. Jego autorami są dyrektorzy placówki Lidia Błażków i Bożena Browarczyk.

Realizacja programu opiera się na wielu różnych przedsięwzięciach prowadzonych w ramach zajęć pozalekcyjnych, inicjowanych przez młodzież. Są to m.in. wycieczki poznawcze, konkursy poszerzające wiedzę podręcznikową, literackie... spotkania z ciekawymi ludźmi. Jednym z elementów wspomnianego

programu, realizowanego w okresie od września do kwietnia, jest „Edukacja Regionalna”. W ramach tego tematu młodzież, pod okiem nauczyciela, poznaje własny region, jego historię i dziedzictwo kulturowe. Służą temu m.in. specjalne gabloty, w których propagowane są zagadnienia z tym związane. Ale

nie tylko. W ostatnim czasie odbyły się dwa spotkania z pasjonatami historii tego regionu. Na zamku Czocha uczniów klasy pierwszej Technikum Handlowego edukował Janusz Skowronski, autor kilku książek. Natomiast 5 grudnia w świetlicy szkolnej spotkał się z młodzieżą Janusz Kulczycki, badacz przeszłości Lubania, znany kolekcjoner pamiątek związanych z miastem, wydawca książek.

W ten sposób młodzież poznaje historię i tradycje miasta oraz regionu, w którym żyje. (KK)

Uczniowska wrażliwość

Wszyscy znamy trudną sytuację bezdomnych ze schroniska im. Brata Alberta z Leśnej. Mają w tym roku masę problemów egzystencjalnych. Z pomocą postanowili im po-

śpieszyć uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 w Lubaniu, którzy 2, 3 i 4 grudnia przeprowadzili zbiórkę odzieży na rzecz potrzebujących. Może podobną wrażli-

wość na ludzki niedostatek, zwłaszcza tuż przed Bożym Narodzeniem, okazałyby także inne środowiska?

(TOR)

SKLEP DZIECIĘCY

Lubań, ul. Żymierskiego 2 (obok Baszty), tel. 722 22 85



poleca:

**duży wybór
odzieży dziecięcej
i młodzieżowej
na
okazje świąteczne**



THYSSEN

OKNA i DRZWI

z PCV i ALU

ŻALUZJE ZEWNĘTRZNE

PRODUCENT

BIURO ZAMÓWIEŃ

59-800 LUBAŃ

**ul. Dąbrowskiego 2B
(obok Biedronki)**

PPHU UNIPLAST

ZAKŁAD PRODUKCYJNY

59-800 Lubań, ul. Przemysłowa 4a

Kontakt:

tel./fax (075) 722-20-28

721-63-04

Czynne w g. 9.00-16.00



W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia. Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam. Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH**

R. Apanasik

Lubań ul. Zawidowska 4

tel. 6464-576 do g. 15.00

tel. kom. 600-451-593 (całodobowo)

tel. 6460-960

- * **Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej na cmentarzu**
- * **Kopanie i formowanie grobu - wykonanie grobowca**
- * **Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze**
- * **Chłodnia**
- * **Duży wybór trumien i sarkofagów**
- * **Galanteria żałobna - ubrania**
- * **Wieniec, wianki, szarfy, nekrologi**
- * **Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS**
- * **Formalności w urzędach i na cmentarzach**

**Apetyt
na większe zyski?**



Fundusze Inwestycyjne

Arka Obligacji

Arka Ochrona Kapitału

1 ODDZIAŁ LUBAŃ

poniedziałek-piątek 8.00-17.00

Bank Zachodni WBK S.A.



REKLAMA

**Ziemia
LUBAŃSKA**
DWUTYGOONK

Dzięki nam zobaczą Cię inni...

**FIA/ATI
POLONEZ**



**CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW
POLSKICH I ZAGRANICZNYCH**

AUTO SKLEP "BUSIK"

Lubań, ul. Armii Krajowej 2

tel./fax (0-75) 722 20 22, tel. kom. 0 693 37 80 88

Na zamówienie

**części do samochodów ciężarowych,
naczep, przyczep oraz wózków widłowych**

**Zapraszamy - pn.- pt. w godz. 9.00-17.00
sobota - 9.00-14.00**

**J.J.
Modny Pan
J.J.**

Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki

PRZERÓBKI NA KOSZT FIRMY

59-800 Lubań, ul. Mikołaja 1A, tel. 722 21-53



Waldi **PRZEWOZY** **POLSKA NIEMCY**

**Z NAMI TAWIO
SZYBKO I BEZPIECZNIE**

SUBOTA - wyjazd **WTOREK - wyjazd**
NIEDZIELA - powrót **ŚRODA - powrót**

Autotel. w Niemczech: 0 160 91709616
Rezerwacja z Niemiec: 0048 601 696 751
Rezerwacja w Polsce: 0 601 696 751
tel. domowy: 0049 160 91709616 (0-75) 722 15 55

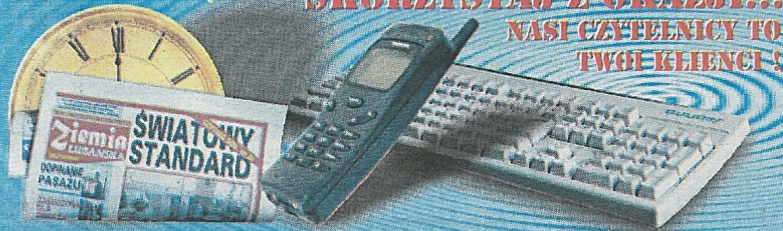
GO TO PRZEJAZD GRATIS!

Fot. Sławomir Duma

Czas na reklamę

SKORZYSTAJ Z OKAZJI...

**NASI CZYTELNICY TO
TWOI KLIENCI!**



Fot. Sławomir Duma

Śmierć na torach

Do tragicznego, można by rzec makabrycznego wypadku doszło 29 listopada na jednym z lubańskich przejazdów kolejowych. Pod koła jadącego pociągu dostał się mieszkaniec miasta, który poniósł śmierć na miejscu.

Wieżę o tym tragicznym wypadku kolejowym wstrząsnęła opinia publiczną. Doszło do niego w piątkowe popołudnie, tuż po zmroku, na przejeździe kolejowym przy ul. Lwóweckiej. Pod kołami pociągu jadącego w kierunku Węglinca zginął 66-letni mieszkaniec Lubania. Wypadek wydarzył się ok. g. 16.25. W chwili kiedy pociąg zbliżał się do przejazdu... na tory wszedł mężczyzna, wprost pod koła lokomotywy. Stało się tak, mimo że szlabany kolejowe były zamknięte. Maszynista nie miał żadnych możliwości przeciwdziałania temu zdarzeniu. Pociąg zatrzymał się dopiero

nie zgrupowaniu na miejscu zdarzenia mieszkańcy? Świadkowie twierdzą, że ofiara idąc ulicą Lwówecką w kierunku miasta nie zatrzymała się przed opuszczonym szlabanem i weszła na tory... - Ten pan szedł obok mnie, ja się zatrzymałam, a on... poszedł dalej - mówi kilkunastoletnia dziewczynka, świadek zdarzenia. Wszystkie wskazują na to, że mężczyzna nie widział nadjeżdżającego pociągu. Szczególnie, że tego wieczora nad miastem wisiała wyjątkowo gęsta mgła. Zdarzenie wywołało szeroką dyskusję wśród mieszkańców. Okazuje się bowiem, że

trzeba się nawet schylać. Dlaczego tak się robi mimo oczywistego zagrożenia? Wielu uskarża się na służby kolejowe, które „zamykają” przejazdy na kilkanaście minut przed faktycznym przejazdem pociągu. Ci zaś twierdzą, że takie są przepisy... - Trzeba dziękować Bogu, że nie zdarzyło się tu więcej takich wypadków - mówi głośno jeden z obserwatorów tego zdarzenia. - Przecież te pociągi pędzą tędy jak szalone. To jest przecież - jakby nie patrzeć - centrum miasta. Okazuje się, że zgodnie z przepisami kolejowymi, dopuszczalna prędkość na tej trasie wynosi (o zgrozo) 90 km/godz. Droga hamowania w takiej sytuacji sięga ok. 700 m. Tymczasem na tym niewielkim odcinku znajdują się



kilkadziesiąt metrów dalej. Nietrudno sobie wyobrazić, jakie były skutki tego zdarzenia. Ciało ofiary w niczym nie przypominało ludzkiej postaci. Zebranie ratowników zajęło ekipom ratowniczym kilka godzin. Dlaczego doszło do tego wypadku zastanawiali się licz-

przechodzenie przez tory, szczególnie na tym przejeździe, przy opuszczonych szlabanach jest dość powszechną praktyką. Pewnym ułatwieniem dla tego typu zachowań jest istnienie obok zapór niezabezpieczone przejście. Aby pokonać zamknięty przejazd nie

aż cztery przejazdy kolejowe! Na dwóch z nich notuje się wyjątkowo duży ruch pieszych. Jest to teren o dużej skali zagrożenia. Należałoby więc przedsięwziąć jakieś dodatkowe środki ostrożności, by do tego typu sytuacji nigdy więcej nie doszło. (KK)

Do trzech razy sztuka

Jakieś fatum prześladowało obiekty oświatowe w Piszarzowicach. Ciągłe są nachodzone przez różnej maści złoczyńców. Zagięli jakiś parol, czy co?

21.11. nieznanymi sprawcy weszli na balkon szkoły podstawowej, wypchnęli skrzydło okienne, po czym z pomieszczeń obiektu skradli kserokopiarke, odkurzacz i

aparat telefoniczny. 4 dni później odnotowano z kolei włamanie do Gimnazjum Publicznego. Po spenetrowaniu budynku złodzieje - o dziwo - nie skradli. Taki

final byłby zbyt piękny, żeby mógł być prawdziwy. 28.11 wypychając okno ponownie włam do gimnazjum. Tym razem rabusie próbowali się dostać do sekretariatu i pracowników komputerowej. Spłoszył ich alarm. Opuśczeni sobie, czy też nie? (R)

Słabowity rabuś

W poprzednim numerze pisaliśmy o grupie mieszkańców Lesnej i Stankowic, którzy 16.11. wtargnęli do mieszkania leciwego leśnianina i tam przy użyciu siekiery i drewnianej łaski pobili go do nieprzytomności, a następnie skradli

sprzęt RTV. Teraz dowiadujemy, że trzech z nich zostało tymczasowo aresztowanych na 3 miesiące. Jeden z rabusiów 36-letni mieszkaniec Stankowic, przed doprowadzeniem do sądu zasiadł w celi i dopiero reanimacja lekarza po-

gotowia ratunkowego przywróciła mu akcję serca. Musi to być jakiś bardzo wrażliwy chłopina. Przejął się swoim losem. Szkoda, że wcześniej nie uczynił tego samego wobec swej ofiary, którą naszedł z siekierą i pałą. (R)

Nocny pracuś

To się nazywa włam. 23.11. nieznanymi sprawcy włamali się do samochodu ciężarowego star oraz... pięciu autobusów zaparkowanych w zajezdni PKS przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu. Po wycieczce uszczelkę w szybach drzwiowych wchodził do środka pojazdu i zabierał radioodtwarzacze. Był chyba w transie... złodziejskim. (R)

Zadziory po kielichu

23-latek z Rudzicy Marek Ł. i 24-latek z Siekierczyna Daniel K., przebywając 21.11. w barze przy ul. Brackiej w Lubaniu, usilowali podczas interwencji uniemożliwić wykonanie czynności służbowych dwóm policjantom. Zniechęceni słowami wulgarnymi i szarpali za mundury. Animszu dwóm chojrakom dodał wypity alkohol w znacznych ilościach. Mieli go po 2,30 promila w wydychanym powietrzu. Teraz zapewne mają odłożonego kaca i to chyba do kwadratu. (R)

Wystrzałowe maluchy

Ten widok zmirowałby niejednego dorosłego. W parku miejskim przy ul. Lwóweckiej w Lubaniu trzech chłopców w wieku 7-9 lat bawiło się 26.11. łuskami naboju gazowych, różnymi „ślepakami” i najnormalniejszą amunicją typu Makarow. Nietrudno sobie wyobrazić, jak ta zabawa mogła się skończyć. Trwają czynności zmierzające do ustalenia pochodzenia tej amunicji. (R)

Kronika policyjna

* (LUBAŃ) 19.11. nieznanymi sprawcy skradli pozostawiony przed zakładem Imakon rower - damkę Jaguar. Nazwa podziałała na wyobraźnię złodzieja?

* (POBIEDNA) 19.11. policjanci wraz z pracownikami energetyki zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży prądu mieszkańca tej miejscowości, który podłączył się bezpośrednio do słupa niskiego napięcia. Znak to że sezon grzewczy w pełni.

* (LUBAŃ) 19.11. Sąd Rejonowy aresztował na 3 miesiące dwóch lubanian - 44-letniego Ryszarda K. i 28-letniego Radosława G., których zatrzymano w trakcie włamania do garażu przy Placu 3-go Maja. Planowali co innego, a znaleźli się gdzie indziej.

* (PRZYLASEK) 21.11. jadący oplem 33-letni mieszkaniec Świecia, wyprzedzając na luku drogi autobus, zderzył się czołowo z fiatem prowadzonym przez 26-letniego kierowcę z Płaterówki. Szofer tego ostatniego pojazdu doznał licznych obrażeń ciała i został przewieziony do szpitala. Tak to się kończy, jeśli nie staje elementarnej wyobraźni.

* (ZARĘBA) 22.11. nieznanymi sprawcy skradli ponad 500 m przewodu 7-żyłowego po uprzednim odcięciu go z pięciu słupów elektrycznych niskiego napięcia zasilających nastawnię w Zarębie. Rozkradanie PKP trwa.

* (HENRYKÓW) 23.11. 19-letni Grzegorz P. został zatrzymany za kierownicą w stanie nietrzeźwym. Cóż, małolatuwa za kierownicą „merca” woda ognista uderzyła do głowy.

* (KOŚCIELNIK) 23.11. nieznanymi sprawcy z terenu po-

sesji skradli transportowego volkswagena z zawartością 91 skór owczych, 100 par butów dziecięcych i 25 par rękawiczek. Gdzie upchnie tak charakterystyczny towar?

* (LUBAŃ) 24.11. nieznanymi osobnik używając betonowej płyty dokonał wybijcia dwóch szyb okiennych przy ul. Tkackiej. Po co to zrobił? Sam chyba nie wie...

* (PISARZOWICE) 25.11. ujawniono zwłoki 62-letniego mieszkańca tej miejscowości. Zgon nastąpił na skutek zatrucia alkoholem, bez udziału osób trzecich.

* (LESNA) 26.11. nieznanymi sprawcy w godzinach porannych wszedli przez nieodkryte okno do mieszkania przy ul. Świerczewskiego, z którego skradli pieniądze i biżuterię znacznej wartości. Czasami nasza bez troska nie ma granic.

* (LUBAŃ) 28.11. 17-letni mieszkaniec Henrykowa został zatrzymany na gorącym uczynku podczas włamania do altanki przy ul. Staszica. Miał przy sobie skradziony szpadel i nożyce. Jaki złodziej taki łup.

* (ŚWIERADÓW ZDR.) 28.11. zatrzymany został na ul. Cichej 34-letni nietrzeźwy kierowca fiata 126 p. Wynik alkomestu 2,31 promila. Mały samochód, ale możliwości kierowcy duże...

* (PISARZOWICE) 29.11. nieznanymi sprawcy po wybijciu szyby w budynku stacji paliw z wnętrza ukradli komputer oraz drukarkę. Wartość łupu szacowana jest na 5 tys. zł. No cóż, nie dla wszystkich stacje benzynowe to miejsce zaopatrywania się w paliwo...

(R)

"MUR" Centrum Edukacji Zawodowej we Wrocławiu

Ośrodek Szkoleniowy w Lubaniu KURSY

1. Dla elektryków na uprawnienia E i D (w tym pomiary elektryczne)
2. Palaczy kotłowych c.o. na paliwa stałe, płynne i gazowe oraz na urządzenia i instalacje gazowe
3. Podstawowy spawania gazowo-lukowego
4. W zakresie obsługi żurawii, suwnic i dźwigów towarowo-osobowych
5. Lutownia instalacji miedzianych lutem twardym i miękkim
6. Dla kierowców wózków widłowych (akumulatorowo-spalinowych)
7. Kwalifikacyjno-mistrzowskie: wszystkie zawody budowlane, mechaniczne, spożywcze, w tym również sprzedawca
8. Kursy pedagogiczne:
 - * dla instruktorów praktycznej nauki zawodu
 - * dla kierowników kolonii
 - * dla wychowawców kolonii
 - * dla kierowników wycieczek szkolnych i obozów wędrownych
9. Specjalista ds. kadr i plac
10. Rachunkowość z obsługą komputera
11. Dla pracowników socjalnych
12. Wydawca magazynowy
13. Bhp i p.p.o. dla wszystkich grup pracowniczych, w tym dla pracowników służby bhp
14. Inne według zapotrzebowania.

Zapraszamy

Informacje i zapisy: ul. Mickiewicza 1, 59-800 Luban
tel. (075) 722-29-57, 722-35-76, tel. kom 0-604-260-937

Sport szkolny

Po inauguracji roku szkolnego dzieci i młodzież przystąpiła do sportowej rywalizacji na boiskach i obiektach sportowych. Zawodów w naszym mieście i powiecie lubańskim jest niezwykle dużo a sprawny ich przebieg nadzorują nauczyciele w-fu, w szczególności Pano-wie – Stanisław Reweżak, Dariusz Wajsfelt i Marek Kachniarz.

Sukces w przełajach

Na trasach w Olszynie rozegrane zostały indywidualne biegi przełajowe strefy jeleniogórskiej. Rywalizacja zakończyła się dużym sukcesem biegaczy Gimnazjum nr 3 w Lubaniu (opiekun Marek Kachniarz), którzy zdecydowanie zwyciężyli w punktacji zespołowej. Indywidualnie najlepsze miejsca z powiatu lubańskiego uzyskały w grupie dziewcząt: Aleksandra Szmigiel z Zareby IV na 1500m i Kamila Góratowska z Olszyny III na 2500m. Zespołowo Zareba na dobrym VII miejscu. Chłopcy – 2000m: Im. Bartosz Halajko Gm.2 Luban, IVm. Michał Kachniarz Gm.3 Luban, IXm. Marcin Moch Gm.3 Luban. 3000m: Im. Teodor Sawilewicz Gm.3 Luban, IVm. Leszek Kieula Gm. Olszyna.

Pilkarskie piątki szkół podstawowych: Im. SP nr 4 Luban (op.B.Krzywonos), Ilm. SP nr 2 Luban, Ilm. SP nr 1 Luban, IVm. SP nr 3 Luban. Najlepszym strzelcem turnieju został Marcin Jurasik SP nr 4, który zdobył 5 goli.

Halowa piłka nożna

Final mejski: Im. SP nr 2 Luban (op.A.Fencyszyn), Ilm. SP nr 1 Luban. Po 2 bram-

ki zdobyli: Marcin Żytkowski i Mirosław Zgondek obaj SP 2 oraz Łukasz Staroń SP 1. Final powiatowy: Im. SP Smolnik (op.J.Zimowicz), Ilm. SP 1 Luban, Ilm. SP Biedrzychowice, IVm. SP 2 Luban, Vm. SP Siekierzyn. Najlepszym snajperem został Damian Strojek uzyskując 6 goli.

Mini piłka ręczna

Final mejski – dziewczęta: Im. SP nr 1 Luban (op.J.Urszulak), Ilm. SP nr 2 Luban. Chłopcy: Im. SP nr 2 Luban (op.A.Fencyszyn), Ilm. SP nr 1 Luban. Najwięcej 8 bramek uzyskał Tomasz Statkiewicz SP 2. Final powiatowy – dziewczęta: Im. SP Smolnik (op.E.Smusz), Ilm. SP nr 2 Luban, Ilm. SP nr 1 Luban, IVm. SP Siekierzyn, Vm. SP Olszyna. Najwięcej bramek rzuciła Marzena Misiewicz 13 z SP 2 Luban. Chłopcy: Im. SP Smolnik (op.J.Zimowicz), Ilm. SP 2 Luban, Ilm. SP Siekierzyn, IVm. SP Olszyna, VVm. SP 1 Luban i SP 1 Olszyna. Królem strzelców został Ireneusz Dziekoła z SP 2 Luban 13 bramek.

Piłka nożna – final powiatowy: Im. Gm. nr 3 Luban (op. Marek Kachniarz), Ilm. Gm. Olszyna, Ilm. Gm. Leśna, IVm. Gm. nr 1 Świeradów, VVm. Gm. nr 1 Luban, Gm. Zareba, VII-VIII. Gm. nr 2 Luban, Gm. Piszarzewice, IXm. Gm. Włosień. Piłka ręczna – final mejski szkół gimnazjalnych: Im. Gm. nr 3 Luban (op.M.Kachniarz), Ilm. Gm. nr 2 Luban, Ilm. Gm. nr 1 Luban, Sebastian Andruchów z Gm. nr 3 z 10 bramkami otrzymał wyróżnienie dla najlepszego strzelca. (DZ)

Sukces trampkarzy Łużyce

Najmłodszy futboliści najwcześniej zakończyli rozgrywki na otwartych stadionach i jako pierwsi rozpoczęli sezon halowy. W obiekcie przy Złotniczej w Jeleniej Górze rozegrany został halowy turniej trampkarzy starszych.

Triumfatorami tej rywalizacji zostali piłkarze lubańskich Łużyce, trenowani przez Marka Kachniarza. Wygrali wszystkie pojedynki, nie tracąc przy tym żadnej bramki a strzelając rywalom 12 goli. Zwyciężyli kolejno: Gimnazjum nr 4 Jelenia Góra 2:0 (bramki Sulima i Nir), Progres Jelenia Góra 1:0 (Sulima), Lechia Piechowice 2:0 (Awdziej 2), Karpatę Karpacz 6:0 (Awdziej 3, Sulima, Dyl, Pogorzelec) i Rudawy Janowice Wlk.

1:0 (Sulima). Indywidualne wyróżnienia otrzymali: Damian Zabielski – najlepszy bramkarz, i Michał Kachniarz – najlepszy zawodnik. Poza nimi w ekipie zwycięzców grali: Łukasz Stypokura, Olgierd Pogorzelec, Kasper Dyl, Dawid Sulima, Patryk Kołodziński, Wasył Zikiejew, Marcin Awdziej, Marcin Nir. Jak widać rosną nam następcy seniorów, którzy z powodzeniem grają w IV lidze.

(DZ)

Grają dalej

Dopełnieniem kończącego się jesiennego sezonu w piłce nożnej był kolejny cykl spotkań o Puchar Polski. W II rundzie tych rozgrywek na szczeblu jeleniogórskiego okręgu nasze zespoły grały ze zmiennym szczęściem. Oto komplet interesujących nas wyników: Victoria Ruszów – Bazalt Sulików 4:1, Piast Wykroty – Łużyce Lu-

ban 1:3, Rolnik Rząsiny Włókniarz II Skarbków Mirk 2:4, Pogoń Świerzawa – Stella Lubomierz 2:1, Włókniarz Leśna – Piast Zawidów 1:2. Zwycięzcy tych meczów awansowali do dalszej rundy. Będziemy więc mieli trzech naszych reprezentantów w dalszych potyczkach pucharowych.

(RYS)

MUKS na tarczy

Nie popisał się w ostatniej kolejce rozgrywek A klasy siatkówki męskiej lider MUKS Interful Luban. W spotkaniu z groźnym kon-

kurentem Jadmarem Bole-sławie uległ łatwo 3:0 i stracił przedownictwo w tabeli. Pora na rewanż.

(RYS)

Masz problem z uzależnieniem to skontaktuj się z...

- 1 Poradnia Odwykowa przy ZOZ Luban**
59-800 Luban, ul.Zawidowska 4c
tel.646-19-14
- 2 Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych**
59-800 Luban, ul.7-ej Dywizji 14
tel.646-44-26 (pełnomocnik)
- 3 Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów "Odnowa"**
tel.721-50-20
- 4 Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**
59-800 Luban, pl.3-go Maja 11
tel.722-39-44, 646-44-55
- 5 Policja**
ul.Sikorskiego 4
tel.997 lub 722-90-00

KOMUNIKAT

Burmistrza Miasta Lubania

Zgodnie z art.35, art.37 ust.2 pkt.6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U.Nr 46 z 2000r poz.543 z późn.zm.), zostały przeznaczone do dyspozycji i oddania w użytkowanie wieczyste z przeznaczeniem na polepszenie warunków już posiadanej działki nieruchomości położone w Lubaniu przy ul.Łużyckiej, Wrocławskiej, Placu 3-go Maja, T.Kościuski, stanowiące własność Gminy Miejskiej Luban. Zarządzenia Nr 4/2002 i 5/2002 Burmistrza Miasta Lubania z dnia 29 listopada 2002 r. wraz z wykazami nieruchomości, zostały podane do publicznej wiadomości w terminie od dnia 29 listopada 2002 r. do dnia 20 grudnia 2002 r., poprzez wywieszenie ich na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania, ul.7-ej Dywizji 14.

Jeszcze o IV lidze

W poprzednim numerze zaprezentowaliśmy tabelę dolnośląskiej IV ligi po zakończeniu rundy jesiennej. Obecnie przedstawimy naszym czytelnikom analizę i tabelę tej części rozgrywek - z rozbićciem gier na własnym boisku i na wyjeździe.

Tabela gier u siebie:

1. Chrobry Głogów	8 24 34:5 8-0-0.
2. Inkopax Wrocław	9 22 22:12 7-1-1.
3. Włókniarz Mirk	9 20 18:6 6-2-1.
4. Łużyce Luban	9 20 19:8 6-2-1.
5. Gawin Miedzybórz	9 19 24:7 6-1-2.
6. Pogoń Oleśnica	8 17 20:5 5-2-1.
7. Lechia Dzierżonów	9 17 23:12 5-2-2.
8. Bielawianka Bielawa	8 16 13:8 5-1-2.
9. Orzeł Ząbkowice	9 16 12:5 4-4-1.
10. MKS Olawa	8 15 16:6 4-3-1.
11. Progres Jelenia Góra	8 11 12:13 3-2-3.
12. Śląsk II Wrocław	8 10 10:12 3-1-4.
13. Kuźnia Jawor	9 10 8:17 3-1-4.
14. Sparta Świdnica	8 9 10:10 3-0-5.
15. Nysa Kłodzko	8 9 15:19 2-3-3.
16. Polonia Bystrzyca	9 8 13:27 2-2-4.
17. Iskra Kochlice	8 6 11:14 1-3-4.
18. Miesko Ruszowice	9 3 7:35 1-0-8.

Bezapelacyjnym mistrzem gry przed własną publicznością był Chrobry, wygrywając wszystkie mecze. Po jednej porażce zanotowali Inkopax, Włókniarz, Łużyce i Orzeł. Ten ostatni zespół uzyskał także najwięcej remisów, nie tylko u siebie ale również na wyjazdach.

Tabela gier na wyjazdach:

1. Włókniarz Mirk	8 19 20:4 6-1-1.
2. Gawin Miedzybórz	8 19 12:3 6-1-1.
3. Śląsk II Wrocław	9 16 18:17 5-1-2.
4. Łużyce Luban	8 15 13:6 5-0-3.
5. Progres Jelenia Góra	9 15 20:13 4-3-2.
6. Chrobry Głogów	9 14 14:10 4-2-3.
7. Orzeł Ząbkowice	8 12 17:12 2-6-0.
8. Pogoń Oleśnica	9 12 8:9 3-3-3.
9. Sparta Świdnica	9 10 23:20 3-1-5.
10. Kuźnia Jawor	8 9 11:15 3-0-5.
11. Iskra Kochlice	9 9 18:25 3-0-6.
12. Inkopax Wrocław	8 8 5:9 2-2-4.
13. MKS Olawa	9 7 10:12 1-4-4.
14. Lechia Dzierżonów	8 5 5:18 1-2-5.
15. Nysa Kłodzko	9 4 10:28 1-1-7.
16. Polonia Bystrzyca	8 2 8:20 0-2-5.
17. Miesko Ruszowice	8 1 5:39 0-1-7.
18. Bielawianka Bielawa	9 0 4:27 0-0-9.

Zdecydowanie na wyjeździe nie wiodło się futbolistom Bielawianki, którzy przegrali wszystkie pojedynki. Ciężką jest także fakt, że Progres na obcych boiskach uzbierał więcej punktów niż u siebie.

Wynik Włókniarza i Łużyce (wyniki tłustym drukiem to mecze u siebie:

	Włókniarz	Łużyce	1:0
Chrobry Głogów	0:1	0:1	
Gawin Miedzybórz	3:0v	1:0	
Inkopax Wrocław	1:0	2:1	
Pogoń Oleśnica	0:3	1:3	
Orzeł Ząbkowice	1:1	2:2	
Progres Jelenia Góra	2:4	0:1	
Śląsk II Wrocław	0:1	1:0	
MKS Olawa	1:1	0:2	
Lechia Dzierżonów	0:4	1:2	
Sparta Świdnica	0:1	1:2	
Kuźnia Jawor	0:5	1:2	
Bielawianka Bielawa	0:2	0:3	
Iskra Kochlice	1:1	0:3	
Nysa Kłodzko	1:5	0:3	
Polonia Bystrzyca	0:2	3:3	
Miesko Ruszowice	0:6	0:4.	

Zdobywcy bramek dla Włókniarza i Łużyce:

Włókniarz: A.Charciarek 8, A.Aniol, R.Podgórski 6, M.Zaborski.

L.Dudzik 4, A.Kieltyka, I.Chrzanowski 3, A.Mroziak 2, M.Walewski, G.Nowak 1.

Łużyce: M.Wojtarowicz 18, A.Jaworski 5, J.Wichowski 4, A.Jędrzejczak 2, G.Wawreńczuk, Z.Mankiewicz 1, 1 gol samobójczy. (DZ)

Co-gdzie-kiedy?

Lubański Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza:
* 14 grudnia 2002r. godz. 9.00 – halowy turniej piłki nożnej chłopców szkół gimnazjalnych powiatu lubańskiego o puchar Dyrektora MOSiR w Lubaniu.
* 14 grudnia 2002r. godz. 17.00, hala sportowa MOSiR mecz piłki siatkowej o mistrzostwo Dolnośląskiej Ligi „A” MUKS Interfull LO Luban – Burza Wrocław.
* Do krytej pływalni „Laguna”, która jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-21.00, w soboty, niedziele i święta w godz. 12.00-21.00.

Jednocześnie informujemy, że w dniach podanych poniżej kryta pływalnia „Laguna” nie będzie czynna:
- 24-25 grudnia 2002r., 31 grudnia 2002r., 1 stycznia 2003r. i 2 stycznia 2003r. (przerwa technologiczna).
Uwaga! 26 grudnia 2002r. w godzinach od 12.00 do 16.00 wstęp dla osób dorosłych tylko do 4 zł.
* Do hali sportowej przy ulicy Różanej 2 w Lubaniu na rekreacyjne zajęcia w grach zespołowych. Terminy i godziny wynajmu do uzgodnienia na miejscu, lub tel. 646 06-06. (DZ)

OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

USŁUGI

* Wykonuję usługi w zakresie sprzątania i mycia okien. Posiadam referencje. Niskie ceny. Kontakt: tel. 0600-475-490. (2/12)

NIERUCHOMOŚCI

* Zamienię mieszkanie spółdzielcze własnościowe na Osiedlu Piastów II w Lubaniu (l.p., pow. 61 m kw., 3 pokoje, ładne - rozkładowe, duży balkon, blisko centrum handlowego, poczta, kościół, działka ogrodowa) na domek jednorodzinny w Lubaniu. Kontakt: tel. 722-54-39 po g. 16.00. (7/12)

* Kupię lokal użytkowy w Lubaniu o pow. 50-60 m kw. Kontakt: tel. 6464-909 lub tel. 604-777-322. (7/11)

* Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 80 m kw. nadający się na każdą działalność wraz z pomieszczeniem socjalnym. Kontakt: tel. 721-54-61 do g. 18.00 lub 604-109-435. (29/11)

* Do wynajęcia mieszkanie o pow. 100 m kw. w starym budownictwie (3 pokoje, kuchnia, łazienka) po kapitalnym remoncie. Ogrzewanie gazowe. Kontakt: tel. 721-54-61 do g. 18.00 lub 604-109-435. (29/11)

* Pilnie i niedrogo sprzedam mieszkanie własnościowe, 3-pokojowe, o pow. 57 m kw. w Lubaniu (blisko centrum, w bezpiecznym i spokojnym miejscu, zielenie, nowa stolarka okienna PCV). Kontakt: tel. 646-20-03 lub 722-36-53. (25/11)

* Sprzedam kawalerkę po kapitalnym remoncie o pow. 27 m kw. na osiedlu Piastów w Lubaniu (IV p., nowa stolarka okienna PCV i drzwiowa). Kontakt: tel. 721-48-64 lub 0692-744-700. (25/11)

* Sprzedam budynek po remoncie, piętrowy z wszelkimi wygodami + stodoła, 12 arów ziemi (ogród). Możliwość budowy. Kontakt: tel. 721-71-50. (22/11)

* Sprzedam działkę budowlaną w zabudowie szeregowej na Kamiennej Górze w Lubaniu + projekt, zezwolenie, fundamenty. Pełne uzbrojenie. Cena: 25.000 zł. Kontakt: tel. 721-45-20. (21/11)

* Pokój do wynajęcia w Lubaniu. Kontakt: tel. 722-41-28 lub 0505-069-106. (12/11)

* Zamieszczę reklamę na budynku lub działce. Kontakt: tel. (075) 722-28-27. (8/11)

* Tanie mieszkanie. Pomogę zrealizować książeczkę mieszkaniową. Kontakt: tel. 0502-245-060. (8/11)

* Sprzedam kamienicę w Lubaniu (do remontu) o pow. 500 m kw. Cena 50 tys. zł oraz wynajmę dwa sklepy o pow. 50 m kw. i 30 m kw. Kontakt: tel. 722-27-58 w godz. 10-18 lub tel. 722-30-96 po g. 18. (7/11)

* Wynajmę pokój (na terenie Lubania) dla osoby samotnej. Kontakt: tel. 722-27-23. (7/11)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu o pow. 38 m kw., (III p., 2 pokoje, kuchnia, łazienka z WC), nowe budownictwo. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 6462-699. (5/11)

* Sprzedam lub wynajmę mieszkanie własnościowe na Osiedlu Piastów (3 pokoje, kuchnia, I piętro) o pow. 62 m kw. Kontakt: tel. 0502-473-415. (5/11)

* Sprzedam dwie działki budowlane w Miłoszowie (atrakcyjne położenie, na górze). Kontakt: tel. 724-27-87. (11-28/10)

* Do wynajęcia nowe mieszkanie w willi - niezależne wejście, dwa pokoje, kuchnia, łazienka, taras, kominek, wysoki standard, pow. 52 m kw., czynsz 500 zł + liczniki. Kontakt: tel. 722-49-49. (25/10)

* Do wynajęcia od zaraz w Zgorzelcu przy ul. Orzeszkowej obiekt nadający się do celów handlowo-produkcyjnych - wjazd samochodem, pawilon, ogrodzony, oświetlony, całość do dyspozycji, obiekt połączony z innymi obiektami handlowymi i produkcyjnymi. Cena bardzo niska do negocjacji. Kontakt: tel. 77-500-65, 722-25-03. (23/10)

* Sprzedam działkę budowlaną w zabudowie szeregowej (strefa kamiennoogrodowa), zezwolenie + rozpoczęta budowa. Cena 28 tys. zł. Kontakt: tel. 721-45-20. (11-22/10)

* Mieszkanie spółdzielcze bez kredytu na osiedlu Piastów III (3 pokoje, kuchnia, łazienka, toaleta, balkon, IV piętro) o pow. 63 m kw. - zamienię na mniejsze, 2-pokojowe z balkonem i dopłatą. Kontakt: tel. 6462-189 po g. 18.00. (18/10)

* Sprzedam działkę o pow. ok. 2 ha. Kontakt: tel. (075) 721-33-95. (11-17/10)

* Sprzedam lub zamienię na mieszkanie 3-pokojowe lub większe w Lubaniu lub w Olszynie, dom po kapitalnym remoncie na terenie Grodnicy (wszystkie wygody) wraz z zabudowaniami gospodarczymi oraz dużą działką. Kontakt: tel. 72-32-109. (15/10)

* Sprzedam działkę rolną pow. 1,5 ha w centrum wsi Pisarzowice. Uzbrojona, przyległa do dwóch dróg gminnych, sąsiedztwo nowych domków jednorodzinnych. Kontakt: tel. 775-86-28 lub 0600-932-995. (11-11/10)

* Do wynajęcia duży garaż (42 m²) na samochod dostawczy, ciężarowy lub magazyn w Lubaniu przy ul. Młynarskiej. Kontakt: tel. (075) 722-31-80. (10/10)

* Poszukuje do wynajęcia kawalerki lub niekierującego pokoju (osoba na łazienka) w Lubaniu. Kontakt: tel. 722-48-55 lub tel. 601-820-769. (9/10)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe na Osiedlu Piast II w Lubaniu, o pow. 52 m kw., 2 pokoje. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 722-50-76. (11-8/10)

* Pilnie i niedrogo sprzedam mieszkanie 2-pokojowe o pow. 43 m kw. w Pisarzowicach (komfortowe, po kapitalnym remoncie, nowa stolarka okienna (PCV) i drzwiowa, c.o., ciepła woda, telefon, wspólnota mieszkaniowa) wraz z garażem i pięknym utrzymanym przydomowym ogródkiem. Bardzo niski czynsz. Kontakt: tel. 721-60-36 po g. 19.00 lub tel. 600-801-168. (11/3/10)

* Sprzedam budynek mieszkalny do remontu (prąd, woda) + ok. 40 ar gruntu w Żarębie, cena - 35 tys. zł. Kontakt: 646-32-56 lub 609-802-254. (11-7/10)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 45 m kw., IV p., (dwa pokoje, kuchnia, łazienka, balkon zabudowany, piwnica). Mieszkanie po remoncie. Możliwa zamiana na mniejsze. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 646-33-28 po g. 19.00 lub tel. 0609-527-733. (27/09)

* Sprzedam działkę budowlaną położoną w Leśnej przy ul. Osiedle o pow. 436 m kw. Cena 20 tys. zł. Kontakt: tel. Leśna 72-11-796. (8/07/CR)

MOTORYZACYJNE

* FORD TRANSIT - rok prod. 1995, przebieg 130 tys. zł, biały, pierwszy właściciel, stan bardzo dobry. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 721-54-61 lub tel. 604-109-435. (29/11)

* Seat Ibiza - poj. 1,2,2d., 1990 - na części. Kontakt: tel. 722-27-32 lub 606-719-453. (21/11)

RÓŻNE

* Sprzedam kocioł gazowy c.o. typ ELKA 88, pow. grzewcza 1,8 m kw., moc 21 KW, piec węglowy c.o. i grzejniki stalowe używane. Kontakt: tel. 722-27-32 lub 606-719-453. (21/11)

* Czystosczenie i pranie dywanów oraz wykładzin w domu klienta. Sprawnie i szybko. Kontakt: tel. 0600-199-847. (8/11)

* Sprzedam: łazienko 15 m, rusztowanie nożycowe 16 m, 2 betoniarzy 150, dmuchawę elektryczną 12 KW, wciągarkę budowlaną do 200 kg, spawarkę oraz windę budowlaną WBT 5-500 (600 kg). Kontakt: tel. 0602-471-237. (7/11)

* Sprzedam dwa ogiery z rodowodem - 1-5-rodziny i 7-miesięczny. Kontakt: tel. 722-29-60. (25/10)

SPRZEDAM

Sprzedam dom (poniemiecki) po częściowym remoncie w Świeciu k. Leśnej o pow. ok. 100 m kw., działka 1000 m², pole 3000 m², lśw. od domu, woda ze studni, piec kaflowy. Cena 60 tys. zł.

Kontakt: tel. Leśna 72-11-796
www.hape.gmxhome.de

EKSPIESOWE

DORABIANIE KLUCZY
 najnowszej generacji
SAMOCHOOWE I domowe
 wszystkie rodzaje
NAPRAWA STACYJEK
 i zamków samochodowych
Ostrzenie noży, nożyczek,
siek do mięsa.

Lubań, ul. 7 Dywizji 2
 (właśc. ul. Dąbrowskiego)
tel. 721-38-19 (CR)

AGENCJA

NIERUCHOMOŚCI
 Piotr Wolniewicz
 59-800 Lubań, ul. Grunwaldzka 11
 tel./fax 646 3381, kom. 0607 257 067

Licencjonowany Zarządca Nieruchomości
 przyjmuje do prowadzenia od 1.01.2003 r.
 Wspólnoty Mieszkaniowe.
 Zapewniamy:
 1. Profesjonalną obsługę.
 2. Szybkie decyzje i realizację zamierzeń.
 3. Niskie ceny za świadczone usługi. (CR)

* Udzielam korepetycji z matematyki z zakresu szkoły średniej. Cena 25 zł za godzinę zegarową. Organizuję również kurs przygotowawczy do matury z matematyki. Kontakt: tel. 692-814-670. (21/10)

* Sprzedam stół do jadalni rozkładany o wymiarach dł. 180/220, szer. 95 oraz 6 krzeseł. Cena 1700 zł - do negocjacji. Kontakt: tel. 607-636-267. (IV-21/10)

* Sprzedam szczeniaka OWCHAR-KA PODHALAŃSKIEGO w Olszynie. Kontakt: tel. 0691-126-047. (2-1/10)

* Sprzedam dom jednorodzinny z budynkiem gospodarczym (Kościełnik 33) oraz domkację do siana z silnikiem elektrycznym 11 KW, pilę do cięcia drzewa elektryczną, narzędzia (kone), kuchnię i piecyk gazowy (nowe), piec c.o. ZEBIEC-22KW (nowy). Ceny do uzgodnienia. Kontakt: tel. 722-41-08 lub tel. 0600-518-108. (27/09)

* Sprzedam pianino Legnica Balthur orzechowe, stan bardzo dobry. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 0505-088-313. (22/10)

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne
 pisane normalną czcionką
 - 10 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane
 pogrubioną czcionką
 - podkreślone
 - 13 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne
 w ramce z białym tłem
 - 14 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne
 w ramce z czarnym tłem
 - 15 zł za 5 emisji

AGENCJA

NIERUCHOMOŚCI
 Piotr Wolniewicz
 59-800 Lubań, ul. Grunwaldzka 11
 tel./fax 646 3381, kom. 0607 257 067

Licencjonowany Zarządca Nieruchomości
 przyjmuje do prowadzenia od 1.01.2003 r.
 Wspólnoty Mieszkaniowe.

Zapewniamy:
 1. Profesjonalną obsługę.
 2. Szybkie decyzje i realizację zamierzeń.
 3. Niskie ceny za świadczone usługi.

SPRZEDAM

PIANINO

Legnica Balthur
orzechowe

Stan bardzo dobry
Cena do uzgodnienia
Kontakt:
tel. 0505-088-313

PRYWATNY GABINET

OKULISTYCZNY
 Lubań, ul. Wąska 6
Barbara Buczyńska
SPECJALISTA CHOROBY OCZU
 tel. W-w (071) 352-40-95,
 kom. 0602-793-339

Gabinet czynny w każdą sobotę
 w godz. 9.00-13.00
 Rejestracja telefoniczna
 codziennie - nr tel. 722-21-52
Leczenie chorób oczu,
dobieranie okularów,
badanie na prawo jazdy
i komisje inwalidzkie

Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:

Do sprzedaży mieszkania:

* 1-pokojowe
LESNA - 27 m kw., l.p., ślepa kuchnia, nowe budownictwo, centrum, 40 000 zł.

* 2-pokojowe
LUBAN - 51 m kw., II p., z ogródkiem, 50 000 zł lub zamiana na 1-pokojowe do l.p., własnościowe.
DLUZNA - 54 m kw., 2 pokoje, nowe budownictwo, 35 000 zł.
OLSZYNA - 88 m kw., z ogródkiem i garażem, stare budownictwo, parter, 75 000 zł.

* 3-pokojowe
LUBAN - 95 m kw., III p., stare budownictwo, po remoncie, centrum, 95 000 zł, lub zamiana na domek bądź dwa mniejsze mieszkania.
LESNA - 76 m kw., l.p., nowe budownictwo, ogród, 90 000 zł.

* 4-pokojowe
LUBAN - 122 m kw., l.p., stare budownictwo, centrum, 140 000 zł.

* 5-pokojowe
LUBAN - 122 m kw., l.p., stare budownictwo, centrum, 140 000 zł.

BUDYNKI

DLUZNA - budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3 900 m kw., 450 000 zł.

LUBAN - budynek mieszkalny jednorodzinny, 300 m kw., działka 770 m kw., centrum, 300 000 zł.

LUBAN - pawilon mieszkalno-usługowy, 360 m kw., działka 380 m kw., 200 000 zł.

LUBAN - połowa budynku mieszkalno-usługowego o pow. 300 m kw. w starym centrum, 200 000 zł.

OLSZYNA - budynek mieszkalny, 3 mieszkania 2-pokojowe z kuchnią, pomieszczenia usługowe o pow. 100 m kw., 66 000 zł.

SWIERADOW ZDRÓJ - okolice, rozpoczęta budowa, atrakcyjne położenie, wybudowany garaż, obora, strumyk przez środek działki, ogródzenie, działka o pow. 8 300 m kw., 170 000 zł.

ZŁOTY POTOK - domek jednorodzinny o pow. 80 m kw., 170 000 zł.

POGÓRZE IZERSKIE - domek wolnostojący nad jeziorem, całoroczny o pow. 131 m kw., atrakcyjne położenie, działka 9200 m kw., cena 360 000 zł.

PISARZOWICE - domek jednorodzinny 200 m kw., nowy, działka 1250 m kw., 200 000 zł.

LUBAN - segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 m kw., 100 000 zł.

LUBAN - budynek biurowy, piętrowy, nowe budownictwo, pow. 425 m kw., 255 000 zł.

LUBAN - baza transportowa wraz ze stacją paliw, działka o pow. 1,06 ha, 270 000 zł.

OKOLICE GRZYWA ŚL. - zakład prefabrykated betonowych wraz z maszynami, działka 4,71 ha, 670 000 zł.

OLSZYNA - domek dwurodzinny 130 m kw., budynek gospodarczy, działka 8000 m kw., 200 000 zł.

LUBAN - kamienica mieszkalno-usługowa, 300 m kw., w centrum, 400 000 zł.

LUBAN - segment domku jednorodzinnego do częściowego wykonczenia, osiedle willowe, 160 000 zł - do negocjacji.

RZĄSINY - gospodarstwo rolne 30 ha, budynek mieszkalny i budynki gospodarcze, cena 250 000 zł.

LESNA - budynek mieszkalny przedwojenny, 18 pokoi, dwukondygnacyjny, stodoła, działka 50 arów, cena 370 000 zł.

SEKIERCZYN - budynek mieszkalny, 9 pokoi, dwukondygnacyjny, 240 m kw., dwa budynki gospodarcze 260 m kw., działka 3,12 ha, cena 250 000 zł.

LUBAN - domek jednorodzinny, osiedle willowe, 150 m kw., garaż, działka 485 m kw., 200 000 zł.

SEKIERCZYN - budynek mieszkalny, 8 pokoi i 2 kuchnie, działka ok. 400 m kw., 80 000 zł.

LUBAN-UNIEGOSZCZ - działka rolno-lasowa i strumykowa 1,46 ha z możliwością budowy, 25 000 zł.
SEKIERCZYN - działka budowlana 900 m kw. z przycłaczami i projektem domu jednorodzinnego, 18 000 zł.
ZACISZE k.Gryfowa Śl. - grunty rolne 10 ha, cena do negocjacji.
LUBAN - działki budowlane uzbrojone, 1000 m kw., 20 000 zł.
POBIEDNA - działka budowlana o łącznej pow. 7600 m kw., 50 000 zł.

LOKALE UŻYTKOWE

LUBAN-SEKIERCZYN - pawilon handlowy o pow. 56 m kw., 55 000 zł.
LUBAN - garaż murowany z kanałem 19 m kw., centrum, 12 000 zł.
LUBAN - osiedle willowe - biura lub magazyny, 50 do 150 m kw., czynsz do uzgodnienia.

DOWYNAJĄCIA

MIESZKANIA
 * 1-pokojowe
PISARZOWICE - 20 m kw., kuchnia, wc, czynsz 150 zł.

* 3-pokojowe
LUBAN - 80 m kw., komfortowe, centrum, II p., czynsz do negocjacji.

* 4-pokojowe
PLATERÓWKA - budynek mieszkalny, 5 pokoi, 2 kuchnie, łazienka, wc - najem 500 zł/miesiąc - sprzedaz 150 000 zł.

DOZMIANIANIE

* Mieszkanie 1-pokojowe z kuchnią i łazienką o pow. 26 m kw., l.p., zamienie na większe z dopłatą.

* Mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią i wc na kortyżu, 37 m kw., w Ryńku - zamienie na podobne z przepokojem na Osiedlu.

* Mieszkanie własnościowe - 2 pokoje, kuchnia, łazienka, wc, o pow. 51 m kw., II p., ogródek, barak - sprzedam za 50 000 zł lub zamienie na mieszkanie własnościowe 1-pokojowe do l.p.

* Mieszkanie 2-pokojowe, 48 m kw., kawalerunek w Legnicy na równorzędne lub 3-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe, 55 m kw., III p., na 1-lub 2-pokojowe własnościowe na os. Piastów lub sprzedaz, 83 000 zł.

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu Piast.

* Mieszkanie 1-pokojowe kawalerunek w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kawalerunek w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k. Rybna na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 3-pokojowe kawalerunek w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kawalerunek w nowym budownictwie.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1-lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie i piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow. 63 m kw. na osiedlu Piastów na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobodnej na 2-pokojowe kawalerunek w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 2-pokojowe o pow. 53 m kw., IV p., na 1-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

Agencja Rodzinny Dom świadczy również usługi w zakresie sprzedaży nieruchomości w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych. Agencja Rodzinny Dom posiada licencję Nr 374 na prowadzenie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami. Agencja prowadzi również sprzedaż typowych projektów domów jednorodzinnych po 1200 zł za komplet - duży wybór. Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Złotowskiej 2c/20 - wejście od pl. Okrzei w Lubaniu w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel/fax: (075) 722-35-11, tel. kom. 0604-873-085, www.rodzinny-dom.pl, E-mail: rodzinny_dom@poczta.fm.

BARAN 21 III - 20 IV

BYK 21 IV - 20 V

BLIŹNIĘTA 21 V - 21 VI

RAK 22 VI - 22 VII

LEW 23 VII - 23 VIII

PANNA 24 VIII - 23 IX

WAGA 24 IX - 23 X

SKORPION 24 X - 22 XI

STRZELEC 23 XI - 21 XII

KOZIOROŻEC 22 XII - 201

VODNIK 21 I - 20 II

RYBY 21 II - 20 III

Nr indeksu 324132. Nakład 2000 egz. Numer zamknięto 9 grudnia 2002 r.